EXTOL® PREMIUM

AR 740 (8865070)

IMPROVE YOUR DAY!

Pneumatická nýtovačka / CZ
Pneumatická nitovačka / SK
Pneumatikus szegecselő / HU
Druckluft-Schlagschraubendreher / DE

CE

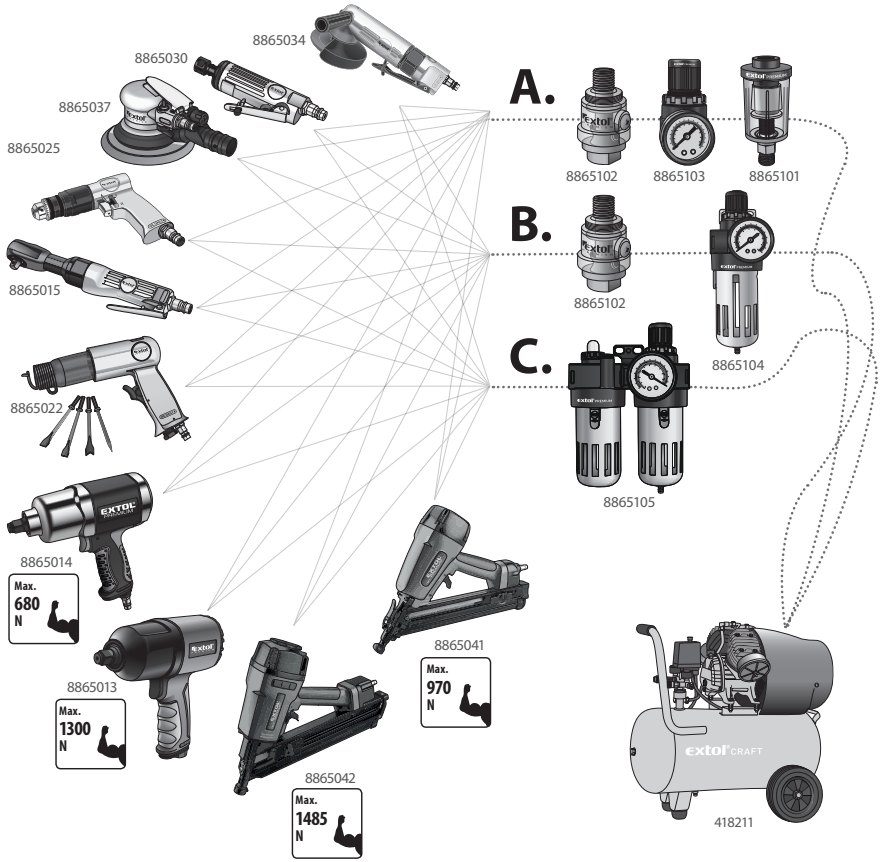
Původní návod k použití
Preklad pôvodného návodu na použitie
Az eredeti használati utasítás fordítása
Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

Přehled pneumatického nářadí
Extol Premium z naší nabídky / CZ

Prehľad pneumatického náradia
Extol Premium z našej ponuky / SK

Az Extol Premium pneumatikus
kéziszerszám kínálata / HU

Übersicht von pneumatischen Werkzeugen
Extol Premium von unserem Angebot / DE



Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol craft zakoupením tohoto výrobku.
Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské Unie.

S jakýmikoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz
Fax: +420 225 277 400 Tel.: +420 222 745 130

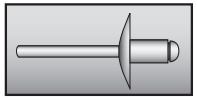
Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, CZ-76001 Zlín, Česká republika.
Datum vydání: 5.2.2015

I. Technické údaje

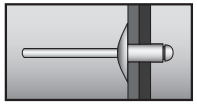
Objednávací číslo	**8865070**
Typové číslo	**AR 740**
Průměr těla použitelných nýtů	2,4 až 4,8 mm
Materiál použitelných nýtů	hliník, měď, ocel, nerezová ocel
Nýtovací síla nýtovačky	745 kg; 7290 N
Velikost vsuvky rychlospojky	1 / 4"
Max. pracovní tlak vzduchu	4-5 bar
Max. tlak vzduchu, který nesmí být překročen	6 bar
Zdvih	18 mm
Spotřeba vzduchu při tlaku 5 bar	1,2 l/min
Hmotnost	1,2 kg
Max. hladina akustického tlaku (dle EN ISO 15744)	78 dB(A); K= ±3
Max. hladina akustického výkonu (dle EN ISO 15744)	89 dB(A); K= ±3
Max. hladina vibrací (dle EN ISO 20643)	1,3 m/s^2; K= ±1,5
Požadavky na kompresor	
Plnící kapacita kompresoru	alespoň 50 l/min,
což odpovídá výkonu motoru kompresoru	~ 600 W
Hadice pro přívod vzduchu	
Minimální průměr hadice	6 mm
Max. délka hadice bez redukčního ventilu	30 m
Požadovaná kvalita vzduchu	
a) zbavený vlhkosti (kondenzátu) pomocí filtru (odlučovače kondenzátu)	
b) s příměsí pneumatického oleje pro pneumatické nářadí, který je do vzduchu přidáván přimazávačem (olejovačem).	

II. Charakteristika - účel použití

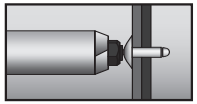
• Pneumatická nýtovačka Extol Premium® AR 740 je určena k usazování standardních trhacích nýtů do předvrtaných otvorů k sobě přiložených materiálů (např. plechů) za účelem jejich bezzávitového spojení. Nýtovačka tak nalézá uplatnění při pokrývačských a klempířských pracech, při výrobě kovových konstrukcí, v automobilových dílnách apod.



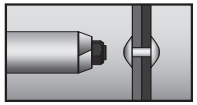
Obr.1, trhací nýt



Obr.2, nýt vložený v otvoru spojovaných materiálů



Obr.3, trn nýtu zasunutý do matice nýtovačky



Obr.4, spojení přiložených materiálů stažením nýtu

➡ Díky nýtovačce je nýtování velice rychlé, pohodlné a snadné, což je nejvíce ocenitelné zejména při práci většího rozsahu:

• Příjemné držení

• Nízká hmotnost

• Tichý provoz a nízké vibrace

• Přívod vzduchu do nýtovačky je na pohyblivém kloubu, což odlehčuje tah vzduchové hadice na nářadí při držení nýtovačky v různých pozicích.

III. Doporučené příslušenství

➡ není součástí dodávky, nutno dokoupit

VZDUCHOVÁ HADICE

• Pro přívod tlakového vzduchu doporučujeme použít polyurethanovou spirálovou vzduchovou hadici Extol Premium® s mosaznými rychlospojkami, které mají parametry a objednávací čísla v následující tabulce.

Objednávací číslo hadice			
8865131	6 mm	5 m	1/4"
8865132	6 mm	8 m	1/4"
8865133	6 mm	15 m	1/4"
8865135	8 mm	8 m	1/4"

Tabulka 1

⚠ UPOZORNĚNÍ

• Pro přívod tlakového vzduchu do nýtovačky je nutné používat výhradně vzduchovou tlakovou hadici s rychlospojkami určenou minimálně pro tlak vzduchu, kterým je nýtovačka poháněna.

ZAŘÍZENÍ NA ÚPRAVU STLAČENÉHO VZDUCHU

➡ Bližší informace k funkci a způsobu zapojení úpravných zařízení jsou v příslušné kapitole níže.

Obj. číslo zařízení	Popis zařízení (úpravných jednotek)
8865101	Filtr na odstranění kondezátoru (vlhkosti z tlakového vzduchu)
8865102	Přimazávač (olejovač) pneumatického oleje
8865103	Regulátor tlaku s manometrem
8865104	Regulátor tlaku s manometrem a filtrem
8865105	Regulátor tlaku s manometrem, filtrem a rozprašovačem pneumatického oleje

Tabulka 2

OLEJ PRO PNEUMATICKÉ NÁŘADÍ

➡ Z provozních důvodů je nezbytné pneumatickou nýtovačku pravidelně promazávat olejem pro pneumatické nářadí, který na trh uvádí řada výrobců. Olej určený pro pneumatické nářadí nepění a není agresivní vůči těsnícím prvkům v přístroji. Používání nýtovačky bez dostatečného promazávání olejem pro pneumatické nářadí vede k jejímu poškození.

IV. Součásti a ovládací prvky

1. Šroub otvoru pro vpouštění pneumatického oleje
2. Matice pro vkládání nýtu
3. Nýt
4. Spoušť
5. Konektor rychlospojky na pohyblivém kloubu
6. Výstup vzduchu
7. Rukojeť

Obr.5

V. Příprava nýtovačky k použití

⚠ UPOZORNĚNÍ

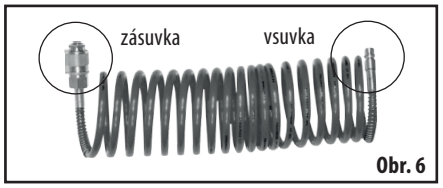
- Před použitím nýtovačky si pozorně přečtěte celý návod k použití, neboť výrobce nenese odpovědnost za škody, případně zdravotní újmu nebo poškození výrobku způsobené jeho nevhodným použitím, které je v rozporu s tímto návodem. Návod ponechte přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha výrobku mohla seznámit. Zamezte znehodnocení tohoto návodu.

1) Volba dostatečně výkonného kompresoru

- Pro zajištění nejlepšího výkonu pneumatické nýtovačky je nezbytné, aby měl kompresor plnící kapacitu alespoň 50 L/min s příkonem okolo 600 W. Pokud je plnící kapacita kompresoru nižší, musí být kompenzována dostatečným objemem tlakové nádoby kompresoru. Nedostatečně výkonný kompresor nedokáže zajistit maximální výkon pneumatické nýtovačky.

2) Volba vzduchové hadice pro připojení ke kompresoru

- Pro spojení nýtovačky s kompresorem musí být zvolena vzduchová hadice, která je určena pro stlačený vzduch.
- Na vzduchové hadici je uveden údaj s max. hodnotou tlaku vzduchu, který nesmí být z bezpečnostních důvodů překročen. Hodnota tlaku vzduchu určeného pro pohon nýtovačky tudíž nesmí být vyšší, než je hodnota tlaku uvedená na hadici.
- Vzduchová hadice musí mít průměr alespoň 6 mm, aby umožnila dostatečný průtok vzduchu, který je důležitý pro výkon nýtovačky.
- Hadice musí být na konci osazena vsuvkou a zásuvkou rychlospojky, jimiž lze hadici připojit k ostatním zařízením.



Obr. 6

- Pokud poblíž vstupu vzduchu do nýtovačky nebude umístěn regulátor tlaku, délka vzduchové hadice by neměla překročit 30 m z důvodu poklesu tlaku na výstupu z hadice z důvodu velkého sloupce vzduchu v hadici. Pokud však v blízkosti vstupu vzduchu do nýtovačky bude umístěn regulátor tlaku, lze použít delší vzduchovou hadici s vyšším tlakem, který bude na vstupu do nýtovačky redukován na požadovaný pracovní tlak.

3) Připojení nýtovačky ke kompresoru- úprava vzduchu

⚠ UPOZORNĚNÍ

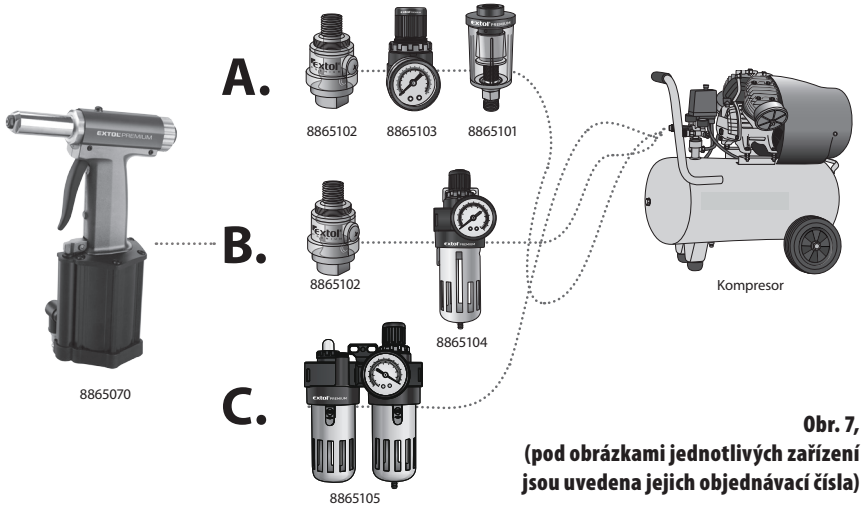
- Pneumatická nýtovačka je poháněna stlačeným vzduchem, který musí být zbaven vlhkosti-kondenzátu a musí být s příměsí pneumatického oleje. K tomuto účelu slouží přídavná zařízení vyobrazená a popsaná ve schématu na obr.7, která musí být nainstalována před vstupem vzduchu do nýtovačky v uvedeném pořadí.

POZNÁMKA:

- O vlhkosti vzduchu vycházejícího z kompresoru se lze přesvědčit strčením kousku tvrdšího papíru do proudu vzduchu při odjištění přetlakového ventilu. Na papíře budou patrné mokré stopy.
- Stlačený vzduch, který nebude vysušen a nebude s příměsí pneumatického oleje, způsobí poškození vnitřních částí nýtovačky.

Objednávací číslo zařízení	Popis zařízení (úpravných jednotek)
8865101	Filtr na odstranění kondezátoru (vlhkosti z tlakového vzduchu)
8865102	Přimazávač (olejovač) pneumatického oleje
8865103	Regulátor tlaku s manometrem
8865104	Regulátor tlaku s manometrem a filtrem
8865105	Regulátor tlaku s manometrem, filtrem a rozprašovačem pneumatického oleje

Tabulka 3



Obr. 7,
(pod obrázkami jednotlivých zařízení jsou uvedena jejich objednávací čísla)

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Jednotky pro úpravu vzduchu nejsou součástí dodávaného příslušenství, ale je nutné je dokoupit.

POPIS FUNKCE ÚPRAVNÝCH JEDNOTEK VZDUCHU

Filtr (odlučovač kondenzátu) - odstraňuje ze stlačeného vzduchu vodu (kondenzát), která vznikla v kompresoru stlačením vodní páry ve vzduchu.

Přimazávač oleje (olejovač)- přidává do proudu stlačeného vzduchu pneumatický olej, který se vzdu chem dostává dovnitř nářadí a chrání jeho součástky proti zadření a rychlému opotřebení.

POZNÁMKA:

- Úpravná jednotka 8865105 má v sobě rozprašovač pneumatického oleje, který vytváří olejovou mlhu.

Regulátor tlaku - umožňuje správně nastavit tlak vzduchu, který je potřebný pro optimální a bezpečné fungování nýtovačky, neboť může dojít k překročení max. pracovního tlaku vzduchu pro nýtovačku na výstupu kompresoru.

MOŽNÉ ZPŮSOBY ZAPOJENÍ (VIZ. SCHÉMA NA OBR. 7)

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Pořadí úpravných zařízení zobrazených ve schématu na obr.7 musí být při zapojování zachováno.
- Při používání úpravných jednotek vzduchu se řiďte informacemi uvedenými v jejich návodu k použití.
- Pro zapojení úpravných zařízení lze použít tyto rychlospojky Extol®, které se dají objednat pod uvedenými objednávacími čísly, viz tabulka 4.

TYPY KONEKTORŮ MOSAZNÝCH PONIKLOVANÝCH RYCHLOSPOJEK EXTOL® PREMIUM® SE ZÁVITEM G 1/4".

Obrázek	Typ	Obj. číslo
	Zásuvka s vnějším závitem	8865111
	Zásuvka s vnitřním závitem	8865114

	Vsuvka s vnějším závitem	8865121
	Vsuvka s vnitřním závitem	8865124

Tabulka 4

- Všechny závitové spoje připojovaných součástí utěsněte teflonovou páskou, aby nedocházelo k úniku vzduchu.
- Okolo závitu těsně naviňte teflonovou pásku (např. Extol obj. č.47532), a pak ji lehce k závitu přimáčkněte, viz obr.8.

Obr. 8

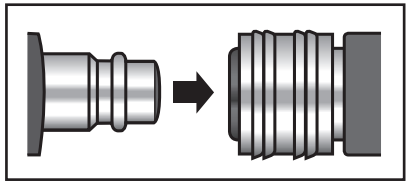
- Potřebné směsi suchého vzduchu a pneumatického oleje o správném tlaku lze dosáhnout třemi různými způsoby A až C (v závorce jsou uvedena obj. čísla úpravných zařízení):

A) POMOCÍ TŘÍ ÚPRAVNÝCH JEDNOTEK (1 + 1+ 1)

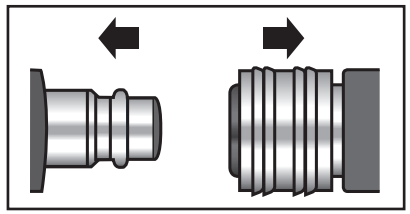
- Přimazávač oleje (8865102)
- Regulátor tlaku s manometrem (8865103)
- Filtr (8865101)

POSTUP:

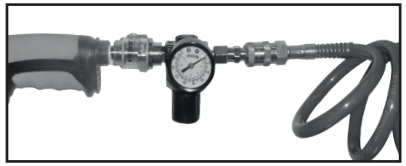
1. **Přimazávač oleje naplňte pneumatickým olejem a našroubujte jej do závitu na vstupu vzduchu do nýtovačky.**
2. **Do závitu přimazávače oleje našroubujte regulátor tlaku, na který z druhé strany nainstalujte vsuvku rychlospojky, kterou pak zasuňte do zásuvky vzduchové hadice.**
   - Spojení vsuvky se zásuvkou rychlospojky proveďte vzájemným zasunutím do sebe, přičemž musí dojít k zacvaknutí. Jen tak jsou spojované části bezpečně spojeny.
   - Pro jejich rozpojení stlačte konektor zásuvky rychlospojky (obr. 9).



Spojení



Rozpojení



Obr. 9, Schéma zapojení

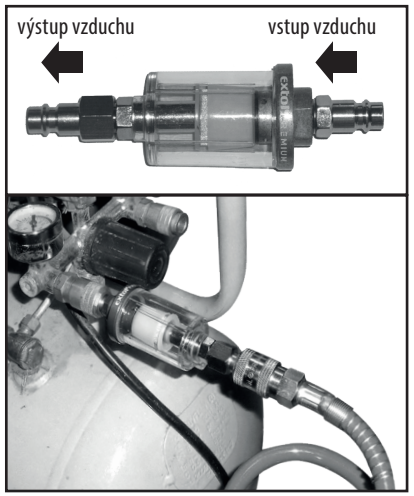
⚠ UPOZORNĚNÍ

- Přimazávač oleje je nutné nainstalovat přímo na vstup vzduchu do nářadí, aby se pneumatický olej dostal do nářadí a nezůstával v hadici.
- Regulátor tlaku je nutné nainstalovat také blízko vstupu vzduchu do nářadí, aby nedocházelo k poklesu tlaku v důsledku většího sloupce vzduchu v hadici.

3. **Na výstup vzduchu z kompresoru, nebo před regulátor tlaku nainstalujte filtr pro odstranění kondenzátu.**

➡ Vzduchový filtr osaďte koncovkami rychlospojek podle toho, zda bude filtr naistalován za regulátorem tlaku, nebo na výstupu vzduchu z kompresoru (závity utěsněte teflonovou páskou).

OSAZENÍ FILTRU KONEKTORY RYCHLOSPOJEK PRO PŘIPOJENÍ NA VÝSTUP VZDUCHU Z KOMPRESORU A PŘIPOJENÍ KE VZDUCHOVÉ HADICI (OBR. 10).



Obr. 10

B) POMOCÍ DVOU ÚPRAVNÝCH JEDNOTEK (1 + 2 v jednom)

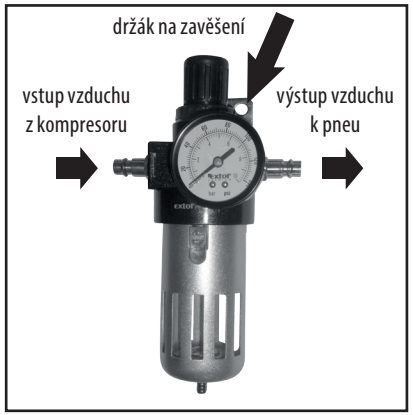
- Přimazávač oleje (8865102)
- Regulátor tlaku s manometrem a filtrem (8865104)

POSTUP:

1. **Přimazávač oleje nainstalujte na vstup vzduchu do nýtovačky.**
2. **Regulátor tlaku s manometrem a filtrem spojte s přimazávačem oleje na nýtovačce krátkou vzduchovou hadicí (neinstalujte jej přímo na rukojeť nýtovačky-zařízení lze zavěsit).**
3. **Úpravnou jednotku 8865104 připojte vzduchovou hadicí ke kompresoru.**

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Výstup vzduchu z kompresoru připojte ke správnému otvoru na úpravném zařízení, viz. obr. 11.



Obr. 11

C) POMOCÍ JEDNÉ ÚPRAVNÉ JEDNOTKY (3 v jednom)

- Regulátor tlaku s manometrem, filtrem a rozprašovačem pneumatického oleje (8865105).

POSTUP:

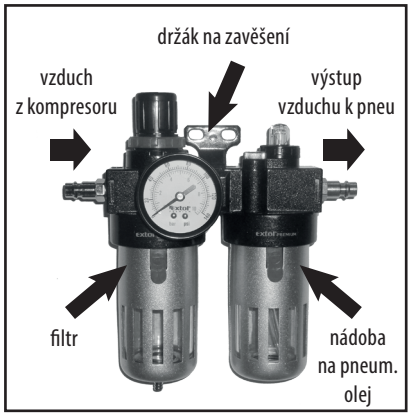
1. **Nádobu úpravné jednotky, která je určena na pneumatický olej, naplňte pneumatickým olejem.**
2. **Na vstup úpravné jednotky připojte vzduchovou hadicí vzduch z kompresoru. Na výstup vzduchu z úpravné jednotky připojte vzduchovou hadici a napojte ji na vstup vzduchu do nýtovačky, viz obr.12.**

➡ Tato úpravná jednotka je určena k zavěšení a není určena k přímému napojení na nýtovačku, ale k připojení prostřednictvím vzduchové hadice.

➡ Zajistěte, aby vzduchová hadice mezi touto úpravnou jednotkou a nýtovačkou nebyla dlouhá, jinak bude docházet k hromadění pneumatického oleje v hadici a nedostane se do nýtovačky.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Pravidelně kontrolujte, zda je v přimazávači oleje pneumatický olej, jinak by mohlo dojít k poškození nářadí v důsledku nedostatečného promazávání.



Obr. 12

POZNÁMKA:

- Některé kompresory mají na výstupu tlakového vzduchu již zabudovaný filtr na odstranění kondenzátu ze vzduchu, tudíž není potřeba další filtr instalovat.

VNÁŠENÍ PNEUMATICKÉHO OLEJE PŘÍMO DO NÁŘADÍ

- Do nýtovačky lze vnést pneumatický olej přímo např. injekční stříkačkou do příslušného otvoru (obr.13) (přibližně 1 ml), který pak opět uzavřete dotažením šroubu s podložkou. Pro krátkodobou práci pak není nutné používat přimazávač oleje (olejovač). Tento způsob aplikace oleje však proveďte vždy před prvním uvedením do provozu, po dlouhodobém odstavení nýtovačky z provozu a před uskladněním nýtovačky na delší dobu.

Obr. 13, vnášení oleje do nýtovačky stříkačkou

➡ Při delší práci je nutné aplikovat do otvoru nýtovačky olej několikrát, protože nedostatečné promazávání vede k jejímu poškození. Z tohoto důvodu doporučujeme vždy používat přimazávač oleje, který zajistí dostatečné nepřetržité dodávání oleje do nýtovačky za chodu.

- Připojujete-li nýtovačku k centrálnímu rozvodu vzduchu, zajistěte následující opatření:
- Nýtovačka smí být připojena pouze na zdroj vzduchu, u něhož nemůže do jít k překročení max. pracovního tlaku vzduchu více než o 10 %; u rizika vyššího tlaku musí být do vedení zabudován redukční ventil s vestavěným omezovačem tlaku.
- Dbejte na to, aby rozvody vzduchu měly spád (nejvyšší bod by měl být ve směru ke kompresoru). V nejnižších bodech by měl být instalován snadno přístupný filtr na jímání kondenzátu.
- Odbočky z rozvodného systému vzduchu by měly být připojeny na rozvod se shora.
- Odbočky pro nýtovačku musí být opatřeny bezprostředně u připojovacího místa úpravným zařízením vzduchu: odlučovač vody a přimazávač oleje.

4) Spuštění kompresoru a nastavení tlaku

- Po připojení všech úpravných jednotek vzduchu zapněte kompresor a na regulátoru tlaku na výstupu vzduchu z kompresoru a na regulátoru tlaku úpravných jednotek nastavte tlak max. do 5 bar a tlakovou nádobu kompresoru nechte natlakovat na tento tlak.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Z bezpečnostních důvodů by používání nýtovačky mělo být prováděno při co nejnižším pracovním tlaku vzduchu, také se tím sníží opotřebení nářadí a spotřeba energie.
- Nikdy nepřekračujte max. pracovní tlak vzduchu 5 bar.
- Ověřte vzduchotěsnost všech spojů. V případě netěsnosti kompresor vypněte, vzduchový systém odtlakujte (viz. kapitola VII. a zajistěte vzduchotěsnost spoje teflonovou páskou).
- Používáte-li úpravnou jednotku 8865105-regulátor tlaku s manometrem, filtrem a rozprašovačem pneumatického oleje, je po zapnutí kompresoru nutné nastavit a vyladit intenzitu rozprašování pneumatického oleje na regulátoru.

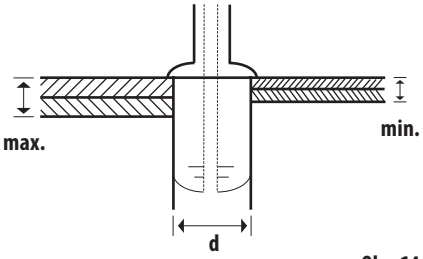
VI. Používání nýtovačky

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před vlastní prací nýtovačku prohlédněte, zda nejeví známky poškození a přezkoušejte její bezvadnou funkci. Vložte celý trn nýtu do matice nýtovačky, pak nýtovačku nýtem přiložte k podložce a stiskněte spoušť. Tímto způsobem proveďte zkušební provoz u 2 až 3 nýtů. Nefunguje-li nýtovačka správně nebo má-li nějakou závadu (např. poruchu spouště), odpojte ji od přívodu vzduchu a zajistěte její opravu prostřednictvím prodejce v autorizovaném servisu značky Extol® (viz kapitola Čištění, údržba, servis).

1) Do nýtovačky našroubujte matici pro vložení nýtu jejíž průměr otvoru odpovídá průměru trnu nýtu. Matici poté řádně utáhněte klíčem.

2) Zvolte nýt z vhodného materiálu s rozměry zohledňující průměr otvoru a jeho minimální a maximální hloubku. Tyto rozměrové parametry nýtu jsou nutné pro pevné snýtování, viz. obr.14



Obr. 14

PŘI POUŽÍVÁNÍ NÝTOVAČKY POSTUPUJTE POSTUPEM DLE (OBR. 2 AŽ 4).

3) Tělo nýtu vsuňte až nadoraz po zarážku do otvoru spojovaných materiálů, viz obr.2. Pro správné spojení je nutné, aby nýt byl v otvoru vložen kolmo! Za přidržování nýtu rukou trn nýtu zasuňte do nýtovačky, viz obr.3.

4) Bez přidržování nýtu rukou stiskněte spoušť nýtovačky. Tím dojde ke stažení a rozšíření nýtu, jehož důsledkem je pevné spojení materiálu- viz. obr.4. a utržení trnu nýtu čelistmi uvnitř nýtovačky.

Doporučujeme si postup nýtování vyzkoušet na vzorku daného materiálu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Dbejte na to, aby se do vstupu vzduchu do nýtovačky a do prostoru pro zasouvání trnu nýtu nedostaly žádné mechanické nečistoty, prach, kapaliny apod., neboť by to nýtovačku poškodilo!

VII. Odstavení z provozu

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před jakoukoli údržbou a čištěním odpojte nýtovačku od přívodu vzduchu tak, že vypnete kompresor a odpojíte přívod vzduchu (vzduchovou hadici).

PŘED DELŠÍ PRACOVNÍ PŘESTÁVKOU NEBO SKONČENÍM PRÁCE PROVEĎTE NÁSLEDUJÍCÍ ÚKONY:

1. **Vypněte kompresor, regulátor tlaku kompresoru nastavte na minimum a vypouštěcím ventilem vypusťte všechen vzduch z kompresoru.**
2. **Vzduchovou soustavu pro přívod vzduchu demontujte.**
3. **Z nádobky filtru (odlučovače kondenzátu ze vzduchu) a tlakové nádoby kompresoru vypusťte kondenzát (při ukončení práce).**

VIII. Bezpečnostní pokyny pro nýtovačku

- Při práci noste ochranné brýle a ochranu sluchu, neboť špičková hladina akustického výkonu může přesáhnout úroveň 85 dB(A), čímž může dojít k nevratnému poškození sluchu. Dále doporučujeme používat vhodné ochranné rukavice a pracovní oděv.
- Nýtovačku nepoužívejte, jste-li unaveni, pod vlivem alkoholu, či jiných látek ovlivňujících pozornost. Zamezte používání nářadí dětmi, nepoučenými nebo duševně a fyzicky nezpůsobilými osobami. Ani vy sami tak nečiňte. Zajistěte, aby si děti s přístrojem nehrály.
- Před zahájením každé pracovní činnosti z přístroje odstraňte všechny seřizovací a montážní nástroje a přezkoušejte nezávadnou funkci bezpečnostního a spouštěcího mechanizmu, jakož i dotažení všech šroubů a matic.

- K připojení nýtovačky musí být použity k tomu určené nezavíratelné vzduchové rychlospojky, aby po odpojení v nářadí nezůstal žádný vzduch.
- Rychlospojky vzduchového systému chraňte před poškozením a znečištěním. Vniknutí hrubého prachu, třísek, písku apod. vede k netěsnostem a k poškození nýtovačky a rychlospojek.
- Rychlospojky musí těsnit a musí dojít k zacvaknutí při nasazení na vsuvku rychlospojky. Nepoužívejte vadné rychlospojky či vzduchové hadice s vadnými rychlospojkami.
- K pohonu nýtovačky se musí používat pouze stlačený vzduch a nikoli jiné plyny jako např. stlačený kyslík, dusík, hořlavé a výbušné plyny apod.
- Nepřekračujte max. pracovní tlak stlačeného vzduchu. Je proto důležité použít přídavný regulátor tlaku, aby nemohlo dojít k překročení max. dovoleného tlaku.
- Nýtovačku nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu a požáru, neboť při práci mohou vznikat jiskry.
- Držák pro upevnění nýtovačky na podložku musí být výrobcem navržen tak, aby bylo možné nářadí bezpečně upnout pro předpokládaný účel použití a odolávalo poškození, deformaci nebo posunutí.
- Nýtovačku nespouštějte pokud není přiložena na pracovní plochu.
- Na nářadí nesmějí být prováděny žádné provizorní opravy nevhodným nářadím či použitím neoriginálních náhradních dílů výrobce, či nářadí nesmí být nijak jinak upravováno pro jiný účel použití.
- Nýtovačku nepoužívejte k jiným účelům, než ke kterým je určena.
- Nýtovačkou nemiřte na sebe ani na okolostojící.
- Při přemístění nýtovačku odpojte od přívodu stlačeného vzduchu, zvláště když používáte žebřík nebo se pohybujete v neobvyklé poloze těla.
- Před odpojením vzduchové hadice uvolněte pnutí vzduchové hadice, aby nedošlo k jejímu švihnutí.
- Nýtovačku přenášejte pouze držením za rukojeť s nestisknutou uvolněnou spouští. Nikdy ji nepřenášejte držením za vduchovou hadici.
- Pracujte na dobře osvětleném pracovním místě.
- Zajistěte, aby se do blízkosti pracovního místa nedostaly visící volné části oblečení, řetízky, dlouhé vlasy, rukavice apod., neboť může dojít k jejich zachycení nýtem.
- Udržujte ruce a všechny části těla v dostatečné vzdálenosti a v bezpečném místě od pracovního místa.
- Pokud může dojít při práci k zasažení skrytých rozvodných vedení elektřiny, plynu, vody, páry apod., použijte k detekci těchto vedení vhodný detektor kovu a elektřiny. Při zasažení těchto vedení může dojít k úrazu elektrickým proudem, neboť kovové části nýtovačky budou pod napětím, dále k výbuchu či ke vzniku hmotných škod. Umístění rozvodů porovnejte s výkresovou dokumentací, pokud existuje.
- Nýtovačku nepoužívejte k upevňování elektrických vedení, neboť může dojít k poškození izolace kabelů a na kovové části nýtovačky může být přivedeno napětí, které může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Vyvarujte se zeslabení konstrukce nebo poškození nářadí např. ražením nebo rytím, úpravami, které nebyly schváleny výrobcem, vedením podél šablon vyrobených z tvrdého materiálu, např. z oceli, pádem na podlahu nebo strkáním po podlaze, použitím jako kladiva či použitím jakéhokoli násilí.
- Buďte opatrní při odstraňování pevně uvíznutého připevňovaného předmětu, neboť může vystřelit v důsledku pnutí.

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Před montáží, použitím, opravou, údržbou, výměnou příslušenství nebo před prací v blízkosti montážního nářadí pro bezzávitové mechanické spoje si přečtěte a řádně nastudujte bezpečnostní pokyny, abyste zabránili četným rizikům. Nedodržení tohoto pokynu může vést k způsobení vážného zranění.
- Instalaci, seřízení nebo použití montážního nářadí pro bezzávitové mechanické spoje může provádět pouze kvalifikovaná a proškolená obsluha.
- Neprovádějte žádné úpravy tohoto montážního nářadí pro bezzávitové mechanické spoje. Úpravy mohou snížit účinnost bezpečnostních opatření a mohou zvýšit riziko ohrožení obsluhy.
- Nevyhazujte bezpečnostní pokyny. Předejte je obsluze.
- Nepoužívejte montážní nářadí pro bezzávitové mechanické spoje, došlo-li k jeho poškození.
- U tohoto nářadí musí být prováděna pravidelná kontrola, aby bylo ověřeno, zda jsou čitelné provozní parametry a označení vyžadované touto částí normy ISO 11148. Je-li to nutné, zaměstnavatel/uživatel musí kontaktovat výrobce, aby získal náhradní nálepky a štítky.

RIZIKA SOUVISEJÍCÍ S VYMRŠTĚNÍM MATERIÁLU ČI NÝTŮ

- Při provádění výměny vložených pracovních nástrojů nebo příslušenství vždy montážní nářadí pro bezzávitové mechanické spoje odpojte od zdroje vzduchu.
- Dávejte pozor na to, že poškození obrobku nebo příslušenství, nebo dokonce samotného vloženého pracovního nástroje, může způsobit vytvoření projektilu, který poletí vysokou rychlostí.
- Při práci s tímto nářadím vždy používejte ochranu zraku odolnou proti nárazu. U každé práci s tímto nářadím musí být vyhodnocen stupeň ochrany.
- V takovém případě musí být vyhodnoceno také riziko ohrožení ostatních osob.
- Ujistěte se, zda je obrobek bezpečně upevněn.
- Zkontrolujte, zda jsou na svých místech ochranné prostředky před odmrštěnými montážními prvky a jejich stopkami.
- Chraňte se před možným odmrštěním montážních vřeten z přední části montážního nářadí pro bezzávitové mechanické spoje.

PROVOZNÍ RIZIKA

- Použití nářadí může vystavit ruce uživatele určitým rizikům, včetně rozdrcení, úderu, pořezání, odření a popálení. Chraňte si ruce nošením vhodných rukavic.
- Uživatelé a pracovníci údržby musí být fyzicky schopní pracovat s tímto nářadím.
- Vždy držte toto nářadí správně. Buďte připraveni na zpětný ráz a na normální nebo náhlé pohyby. Mějte stále připraveny obě ruce.
- Udržujte rovnovážnou polohu a bezpečný postoj.
- Při přerušení dodávky energie uvolněte zařízení pro spouštění a zastavení nářadí.
- Používejte pouze maziva doporučená výrobcem.
- Vyvarujte se nevhodných poloh, protože v těchto polohách není umožněno provádět protipohyby při normálních nebo neočekávaných pohybech nářadí.
- Je-li montážní nářadí pro bezzávitové mechanické spoje připevněno k tlumícímu zařízení, ujistěte se, zda je toto upevnění řádně zajištěno.
- Není-li nasazeno vybavení na přední části nářadí, dávejte pozor na riziko rozdrcení nebo přiskřípnutí.

RIZIKA TÝKAJÍCÍ SE OPAKUJÍCÍCH SE POHYBŮ

- Při práci s montážním nářadím pro bezzávitové mechanické spoje může jeho obsluha očekávat nepříjemné pocity v rukách, pažích, ramenech, krku a jiných částech těla.
- Při práci s montážním nářadím pro bezzávitové mechanické spoje musí uživatel zaujmout pohodlnou polohu a musí stále udržovat bezpečný postoj, aby se nedostal do nepříjemné nebo nerovnovážné polohy. Při dlouhodobé práci musí uživatel provádět změnu polohy. Tímto způsobem zabráníte nepohodlí a únavě.
- Má-li uživatel zkušenosti se symptomy, jako jsou trvalé nebo opakující se nepříjemné pocity, bolesti, tepání, bolení, brnění, znecitlivění, pocit pálení nebo ztuhnutí, nesmí tyto příznaky ignorovat. Uživatel musí informovat zaměstnavatele a musí podstoupit lékařské vyšetření.

RIZIKA TÝKAJÍCÍ SE PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Před výměnou vloženého pracovního nástroje nebo příslušenství proveďte odpojení montážního nářadí od stlačeného vzduchu.
- Používejte pouze příslušenství a spotřební díly odpovídající velikosti a typu, které jsou doporučeny výrobcem montážního nářadí pro bezzávitové mechanické spoje. Nepoužívejte jiné typy a velikosti příslušenství a spotřebních dílů.

RIZIKA TÝKAJÍCÍ SE PRACOVIŠTĚ

- Uklouznutí, zakopnutí a pády jsou hlavními příčinami pracovních úrazů. Dávejte pozor na kluzké povrchy způsobené použitím tohoto nářadí a také na riziko zakopnutí o hadici se stlačeným vzduchem nebo o hydraulickou hadici.
- V neznámém prostředí postupujte velmi opatrně. Mohou se zde vyskytovat skrytá rizika, jako jsou elektrická vedení nebo rozvody vody a plynu.

- Montážní nářadí pro bezzávitové mechanické spoje není určeno pro použití v prostředí s potencionálně výbušnou atmosférou a není izolováno pro případ kontaktu s elektrickým proudem.
- Ujistěte se, zda se v pracovním prostoru nevyskytuje elektrické vedení, plynové potrubí atd., protože při jejich poškození způsobeném provozem tohoto nářadí by mohlo dojít k ohrožení osob.

RIZIKA TÝKAJÍCÍ SE HLUČNOSTI

- Vystavení se působení příliš velkého hluku může způsobit trvalou ztrátu sluchu a další problémy, jako jsou šelesty v uších (zvonění, bzučení, pískání nebo hučení v uších). Proto je velmi důležité správné vyhodnocení těchto rizik a zavedení účinných ochranných opatření.
- Účinná ochranná opatření pro snížení těchto rizik mohou zahrnovat úkony, jako jsou použití tlumicích materiálů, aby bylo zabráněno zvonění obrobku. V souladu s pokyny zaměstnavatele, s bezpečnostními předpisy a s pokyny pro ochranu zdraví při práci používejte odpovídající ochranu sluchu.
- Provádějte obsluhu a údržbu montážního nářadí pro bezzávitové mechanické spoje podle doporučení uvedených v uživatelské příručce, abyste zabránili zbytečnému zvýšení úrovně hluku.
- Provádějte výběr, údržbu a výměnu spotřebních dílů a pracovních nástrojů podle doporučení uvedených v uživatelské příručce, abyste zabránili zbytečnému zvýšení úrovně hluku.
- Pracujete-li s nářadím, které je vybaveno tlumičem, vždy se ujistěte, zda je řádně upevněn a zda je v bezvadném provozním stavu.

RIZIKA TÝKAJÍCÍ SE VIBRACÍ

- Informace týkající se použití musí přitáhnout vaši pozornost na rizika spojená s působením vibrací, která nebyla eliminována designem a konstrukcí a která přetrvávají jako zbytková rizika. Tak bude zaměstnancům umožněno, aby určili podmínky, při kterých bude obsluha nářadí vystavena riziku působení vibrací. Nebude-li hodnota působících vibrací při určeném použití nářadí (a při předvídatelném nesprávném použití) odpovídat hodnotě vibrací stanovené při testu dle normy ISO 20643, bude dodána doplňková informace nebo varování, aby bylo umožněno vyhodnocení a zvládnutí rizik vyplývajících z působení vibrací.
- Vystavení se působení vibrací může vést k trvalému poškození nervů a krevního oběhu rukou a paží.
- Při práci v chladném prostředí používejte teplý oděv a udržujte ruce v teple a v suchu.
- Zjistíte-li, že na vašich prstech nebo rukách dochází k znecitlivění, brnění, bolesti nebo zbělení pokožky, ihned přerušte použití montážního nářadí pro bezzávitové mechanické spoje, informujte zaměstnavatele a proveďte konzultaci s lékařem.
- Přeneste hmotnost nářadí na vhodný stojan, podložku nebo vyvažovací zařízení, abyste mohli použít lehčí úchop nářadí.

DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PNEUMATICKÁ NÁŘADÍ

- Stlačený vzduch může způsobit vážná zranění.
- Není-li zařízení používáno, před výměnou příslušenství nebo před prováděním oprav, vždy odpojte přívod stlačeného vzduchu, uvolněte tlak z hadic a odpojte nářadí od přívodu stlačeného vzduchu.
- Nikdy nenastavujte proud stlačeného vzduchu na sebe nebo na jiné osoby.
- Šlehající hadice může způsobit vážné zranění. Vždy zkontrolujte, zda nedošlo k poškození nebo uvolnění hadic a spojek.
- Studený vzduch by měl směřovat od rukou obsluhy.
- Kdykoli jsou použity univerzální zkrutné spojky (spojky s výstupky), musí být nainstalovány a použity zajišťovací kolíky a bezpečnostní lanka, aby byla zaručena ochrana před možným selháním propojení mezi nářadím a hadicí nebo mezi hadicemi.
- Nepřekračujte nastavený maximální tlak stlačeného vzduchu uvedený na štítku nářadí.
- Nikdy nepřenášejte toto nářadí uchopením za hadici.

IX. Odkaz na štítek s technickými údaji

	Před použitím výrobku si přečtěte celý návod k použití.
CE	Odpovídá požadavkům EU.
	Při práci používejte ochranu zraku a sluchu.
	Přístroj vyžaduje pravidelné mazání olejem pro pneumatické nářadí.
Sériové číslo	Sériové číslo vyjadřuje rok, měsíc a číslo výrobní série produktu.

Tabulka 5

X. Čištění, údržba, servis

- Před jakoukoli údržbou a čištěním odpojte nýtovačku od přívodu vzduchu tak, že vypnete kompresor a odpojíte přívod vzduchu od nýtovačky.
- Opravu smí provádět pouze autorizovaný servis značky Extol®. Pro záruční opravu se obraťte na prodejce, u kterého jste nářadí zakoupili a ten zajistí opravu v autorizovaném servisu značky Extol®.
- Z bezpečnostních důvodů a z důvodu uplatnění záruky smí být k opravě použity výhradně originální díly výrobce.
- K čištění nepoužívejte čistící prostředky na bázi organických rozpouštědel a abrazivní čistící prostředky, neboť by došlo k poškození povrchu nářadí. Pro čištění je možné použít vlhkou textilii od v roztoku saponátu, zamezte však vniknutí vody do nářadí.

XI. Skladování

- Před uskladněním nýtovačky na delší dobu do ní vneste injekční stříkačkou pneumatický olej výše popsaným způsobem (obr.13), aby vnitřní součásti byly chráněny před vlhkostí a tím i před korozí.
- Očištěnou nýtovačku skladujte na suchém místě mimo dosah dětí. Přístroj chraňte před teplotami vyššími než 45°C, sálavými zdroji tepla a přímým slunečním zářením.

XII. Likvidace odpadu

- Obalové materiály vyhoďte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Nepoužitelnou nýtovačku nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte ji ekologické likvidaci na k tomu určená místa. Informace o těchto sběrných místech obdržíte na místním obecním úřadě.

XIII. Záruční lhůta a podmínky

ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Dne 1.1.2014 vstoupil v účinnost zákon č. 89/2012 Sb. ze dne 3. února 2012 a k tomuto datu se ruší zákony 40/1964 Sb.; 513/1991 Sb. a 59/1998 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem přebírá odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek po dobu 2 let od data prodeje. Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb. Při splnění níže uvedených obchodních podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal, a.s.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vašim pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslané příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.
10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
    a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
    b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
    c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
    d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součásti.
    e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
    f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
    g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
    h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
    i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
    j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
    k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.
14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, kde jste zboží zakoupili.
Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.
Nejbližší servisní místa naleznete na **www.extol.cz**. V případě dotazů Vám poradíme na zákaznické lince **222 745 130**.

ES Prohlášení o shodě

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,
že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce,
stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídá příslušným požadavkům Evropské unie.
Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Extol Premium® AR 740
Pneumatická nýtovačka

byla navržena a vyrobena ve shodě s následujícími normami:
EN ISO 12100; EN ISO 11148-1

a směrnicí pro strojní zařízení

2006/42 EC

Ve Zlíně 5. 2. 2015

Martin Šenkýř
člen představenstva a.s.

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® zakúpením tohoto výrobku.
Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.

Pokiaľ budete mať akékoľvek otázky, obráťte sa na naše poradenské centrum pre zákazníkov:

www.extol.sk
Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika.

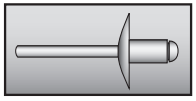
Dátum vydania: 5.2.2015

I. Technické údaje

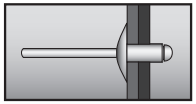
Objednávacie číslo	**8865070**
Typové číslo	**AR 740**
Priemer tela použiteľných nitov	2,4 až 4,8 mm
Materiál použiteľných nitov	hliník, meď, oceľ, nerezová oceľ
Nitovacia sila nitovačky	745 kg; 7290 N
Veľkosť vsuvky rýchlospojky	1 / 4“
Max. pracovný tlak vzduchu	4-5 bar
Max. tlak vzduchu, ktorý nesmie byť prekročený	6 bar
Zdvih	18 mm
Spotreba vzduchu pri tlaku 5 bar	1,2 l/min
Hmotnosť	1,2 kg
Max. hladina akustického tlaku (podľa EN ISO 15744)	78 dB(A); K= ±3
Max. hladina akustického výkonu (podľa EN ISO 15744)	89 dB(A); K= ±3
Max. hladina vibrácií (podľa EN ISO 20643)	1,3 m/s^2; K= ±1,5
Požiadavky na kompresor	
Plniaca kapacita kompresora čo odpovedá výkonu motora kompresora	minimálne 50 l/min, ~ 600 W
Hadica pre prívod vzduchu	
Minimálny priemer hadice	6 mm
Max. dĺžka hadice bez redukčného ventilu v blízkosti vstupu do náradia	30 m
Požadovaná kvalita vzduchu	
a) zbavený vlhkosti (kondenzátu) pomocou filtra (odlučovača kondenzátu)	
b) s prímesou pneumatického oleja pre pneumatické náradie, ktorý je do vzduchu pridávaný mazadlom (olejničkou).	

II. Charakteristika - účel použitia

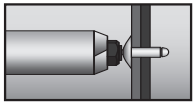
- Pneumatická nitovačka Extol Premium® AR 740 je určená na usadzovanie štandardných trhacích nitov do dopredu navŕtaných otvorov k sebe priložených materiálov (napr. plechu) za účelom spojenia bez použitia závitov. Nitovačka nachádza uplatnenie pri pokrývačských a klampiarskych prácach, pri výrobe kovových konštrukcií, v automobilových dielňach atď.



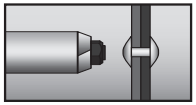
Obr. 1, trhací nit



Obr. 2, nit vložený do otvoru spájaných materiálov



Obr. 3, tŕň nitu zasunutý do matice nitovačky



Obr. 4, spojenie priložených materiálov stiahnutím nitu

➡ Vďaka nitovačke je nitovanie veľmi rýchle, pohodlné a jednoduché, čo je najviac oceniteľné hlavne pri práci väčšieho rozsahu:

- Príjemné držanie
- Nízka hmotnosť
- Tichý chod a nízke vibrácie
- Prívod vzduchu do nitovačky je na pohyblivom kĺbe, ktorý odľahčuje ťah vzduchovej hadice na náradie pri držaní nitovačky v rôznych polohách.

III. Odporučené príslušenstvo

➡ nie je súčasťou dodávky, nutné dokúpiť

VZDUCHOVÁ HADICA

- Na prívod vzduchu pod tlakom vám odporúčame použiť polyuretánovú špirálovú vzduchovú hadicu Extol Premium® s mosadznými rýchlospojkami, ktoré majú parametre a objednávacie čísla v nasledujúcej tabuľke.

Objednávacie číslo hadice			
8865131	6 mm	5 m	1/4"
8865132	6 mm	8 m	1/4"
8865133	6 mm	15 m	1/4"
8865135	8 mm	8 m	1/4"

Tabuľka 1

⚠ UPOZORNENIE

- Na prívod vzduchu pod tlakom do nitovačky používajte výhradne vzduchovú tlakovú hadicu s rýchlospojkami, ktorá je určená minimálne pre tlak vzduchu, ktorým je nitovačka poháňaná.

ZARIADENIE NA ÚPRAVU STLAČENÉHO VZDUCHU

➡ Bližšie informácie k funkcii a spôsobu zapojenia zariadení určených na úpravu sa nachádzajú v príslušnej kapitole nižšie.

Obj. Číslo zariadenia	Popis zariadenia (úpravných jednotiek)
8865101	Filter
8865102	Primazávač pneumatického oleja
8865103	Regulátor tlaku s manometrom
8865104	Regulátor tlaku s manometrom a filtrom
8865105	Regulátor tlaku s manometrom, filtrom a rozprašovačom pneumatického oleja

Tabuľka 2

OLEJ URČENÝ PRE PNEUMATICKÉ NÁRADIE

- Z prevádzkových dôvodov je nevyhnutné pneumatickú nitovačku pravidelne mazať olejom pre pneumatické náradie, ktorý na trh uvádza niekoľko výrobcov. Olej určený pre pneumatické náradie nepení a nie je agresívny k tesniacim prvkom v prístroji. Používanie nitovačky bez dostatočného mazania olejom pre pneumatické náradie vedie k jej poškodeniu.

IV. Súčasti a ovládacie prvky

1. Skrutka otvoru na vpúšťanie pneumatického oleja
2. Matica na vkladanie nitu
3. Nit
4. Spúšť
5. Konektor rýchlospojky na pohyblivom kĺbe
6. Výstup vzduchu
7. Rukoväť

Obr. 5

V. Príprava nitovačky na použitie

UPOZORNENIE

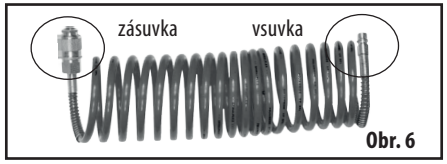
- Pred použitím nitovačky si pozorne prečítajte celý návod na použitie, pretože výrobca nenesie zodpovednosť za škody, prípadne za poškodenie zdravia alebo poškodenie výrobku spôsobené nevhodným použitím, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Návod nechajte priložený u výrobku, aby sa s ním obsluha výrobku mohla zoznámiť. Nedovoľte, aby sa tento návod znehodnotil.

1) Voľba dostatočne výkonného kompresoru

- Na zaistenie najlepšieho výkonu pneumatickej nitovačky je nevyhnutné, aby mal kompresor plniacu kapacitu aspoň 50 L/min s výkonom približne 600 W. Ak je plniaca kapacita kompresora nižšia, musí byť kompenzovaná dostatočným objemom tlakovej nádoby kompresora. Nedostatočne výkonný kompresor nedokáže zaistiť maximálny výkon pneumatickej nitovačky.

2) Voľba vzduchovej hadice na pripojenie ku kompresoru

- Na spojenie nitovačky s kompresorom musí byť zvolená vzduchová hadica, ktorá je určená pre stlačený vzduch.
- Na vzduchovej hadici je uvedený údaj s max. hodnotou tlaku vzduchu, ktorý nesmie byť z bezpečnostných dôvodov prekročený. Hodnota tlaku vzduchu určeného pre pohon nitovačky teda nesmie byť vyššia, ako je hodnota tlaku uvedená na hadici.
- Vzduchová hadica musí mať priemer aspoň 6 mm, aby umožnila dostatočný prietok vzduchu, ktorý je dôležitý pre výkon nitovačky.
- Hadica musí byť na konci osadená vsuvkou a zásuvkou rýchlospojky, pomocou ktorých môžete hadicu pripojiť k ostatným zariadeniam.



Obr. 6

- Ak v blízkosti vstupu vzduchu do nitovačky nebude umiestnený regulátor tlaku, dĺžka vzduchovej hadice by nemala prekročiť 30 m z dôvodu poklesu tlaku na výstupe z hadice z dôvodu veľkého stĺpca vzduchu v hadici. Pokiaľ však v blízkosti vstupu do nitovačky bude umiestnený regulátor tlaku, je možné použiť dlhšiu vzduchovú hadicu s vyšším tlakom, ktorý bude na vstupe do nitovačky redukovaný na požadovaný pracovný tlak.

3) Pripojenie nitovačky ku kompresoru--úprava vzduchu

UPOZORNENIE

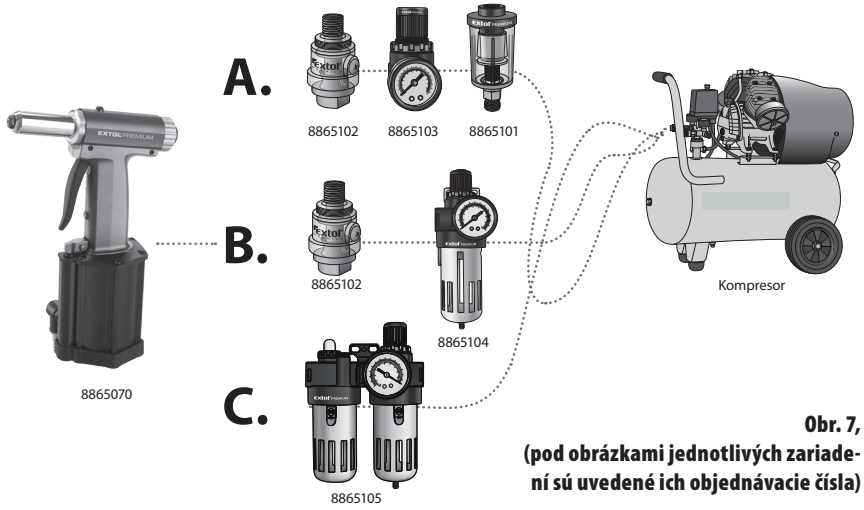
- Pneumatická nitovačka je poháňaná stlačeným vzduchom, ktorý musí byť zbavený vlhkosti-kondenzátu a musí byť s prímesou pneumatického oleja. Na tento účel slúžia prídavné zariadenia vyobrazené a popísané v schéme na obr.7, ktoré musia byť nainštalované pred vstupom vzduchu do nitovačky v uvedenom poradí.

POZNÁMKA:

- O vlhkosti vzduchu vychádzajúceho z kompresora sa môžete presvedčiť vložením kúska tvrdšieho papiera do prúdu vzduchu, keď odistíte pretlakový ventil. Na papieri budú jasné mokré stopy.
- Stlačený vzduch, ktorý nebude vysušený a nebude s prímesou pneumatického oleja, spôsobí poškodenie vnútorných častí nitovačky.

Objednávacie číslo zariadenia	Popis zariadenia (úpravných jednotiek)
8865101	Filter
8865102	Primazávač pneumatického oleja
8865103	Regulátor tlaku s manometrom
8865104	Regulátor tlaku s manometrom a filtrom
8865105	Regulátor tlaku s manometrom, filtrom a rozprašovačom pneumatického oleja

Tabuľka 3



Obr. 7, (pod obrázkami jednotlivých zariadení sú uvedené ich objednávacie čísla)

⚠ UPOZORNENIE

- Jednotky na úpravu vzduchu nie sú súčasťou dodávaného príslušenstva, ale je nutné ich dokúpiť.

POPIS FUNKCIE JEDNOTIEK NA ÚPRAVU VZDUCHU

Filter (odlučovač kondenzátu) - odstraňuje zo stlačeného vzduchu vodu (kondenzát), ktorá vznikla v kompresore stlačením vodnej pary vo vzduchu.

Mazadlo oleja (olejnička)- pridáva do prúdu stlačeného vzduchu pneumatický olej, ktorý sa pomocou vzduchu dostáva dovnútra náradia a chráni jeho súčasti, aby sa nezadrelo a rýchlo neopotrebovalo.

POZNÁMKA:

- Jednotka na upravovanie 8865105 má v sebe rozprašovač pneumatického oleja, ktorý vytvára olejovú hmlu.

Regulátor tlaku - umožňuje správne nastaviť tlak vzduchu, ktorý je potrebný na optimálne a bezpečné fungovanie nitovačky, pretože by mohlo dôjsť k prekročeniu max. pracovného tlaku vzduchu pre nitovačku na výstupe kompresora.

MOŽNÉ SPÔSOBY ZAPOJENIA (POZRI SCHÉMU NA OBR. 7)

⚠ UPOZORNENIE

- Poradie zariadení určených na úpravu zobrazených na schéme na obr.7 musí byť pri pripájaní zachované.
- Pri používaní jednotiek určených na úpravu sa riaďte informáciami uvedenými v ich návode na použitie.
- Na zapojenie zariadení určených na úpravu môžete použiť rýchlospojky Extol, ktoré sa dajú objednať pod uvedenými objednávacími číslami, pozri tabuľku 4.

TYPY KONEKTOROV MOSADZNÝCH PONIKLOVANÝCH RÝCHLOSPOJOK EXTOL® PREMIUM® SO ZÁVITOM G 1/4".

Obrázok	Typ	Obj. číslo
	Zásuvka s vonkajším závitom	8865111
	Zásuvka s vnútorným závitom	8865114
	Vsuvka s vonkajším závitom	8865121
	Vsuvka s vnútorným závitom	8865124

Tabuľka 4

- **Všetky závitové spoje pripájaných súčastí utesnite teflónovou páskou, aby nedochádzalo k úniku vzduchu.**

➡ Okolo závitu naviňte pevne teflónovú pásku (napr. Extol obj. č. 47532), a potom ju zľahka k závitu pritlačte, pozri obr.8.

Obr. 8

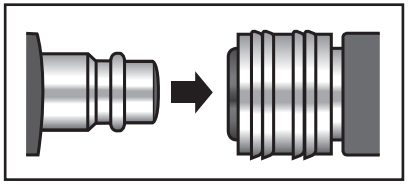
- **Potrebné zmesi suchého vzduchu a pneumatického oleja so správnym tlakom možno dosiahnuť tromi rôznymi spôsobmi A až C** (v zátvorke sú uvedené obj. čísla zariadení určených na úpravu):

A) POMOCOU TROCH UPRAVOVACÍCH JEDNOTIEK (1 + 1+ 1)

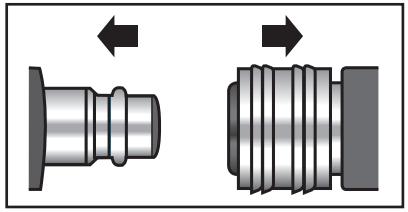
- Mazadlo oleja (8865102)
- Regulátor tlaku s manometrom (8865103)
- Filter (8865101)

POSTUP:

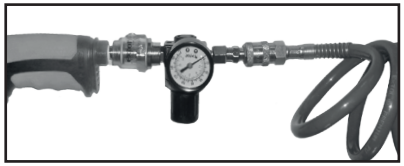
1. **Mazadlo oleja naplňte pneumatickým olejom a naskrutkujte ho do závitu na vstupe vzduchu do nitovačky.**
2. **Do závitu mazadla oleja naskrutkujte regulátor tlaku, na ktorý z druhej strany nainštalujete vsuvku rýchlospojky, ktorú potom zastrčíte do zásuvky vzduchovej hadice.**
- Spojenie vsuvky so zásuvkou rýchlospojky prevediete vzájomným zasunutím do seba, pričom musia zacvaknúť. Len tak budú spájané časti bezpečne spojené.
- Na ich rozpojenie stlačte konektor zásuvky rýchlospojky (obr.9).



Spojenie



Rozpojenie



Obr.9, Schéma zapojenia

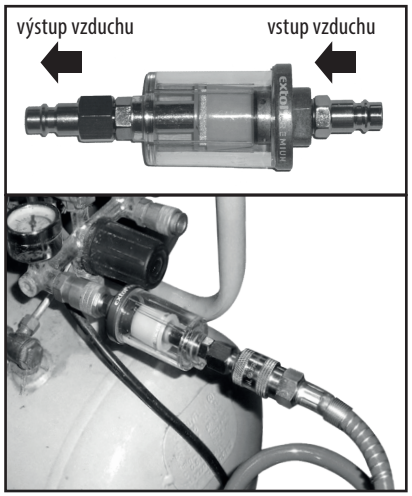
⚠ UPOZORNENIE

- Mazadlo oleja je nutné nainštalovať priamo na vstup vzduchu do náradia, aby sa pneumatický olej dostal do náradia a nezostával v hadici.
- Regulátor tlaku je nutné nainštalovať blízko vstupu vzduchu do náradia, aby nedochádzalo k poklesu tlaku z dôvodu väčšieho stĺpca vzduchu v hadici.

3. **Na výstup vzduchu z kompresora, alebo pred regulátor tlaku nainštalujte filter na odstránenie kondenzátu.**

➡ Vzduchový filter osaďte koncovkami rýchlospojok podľa toho, či bude filter nainštalovaný za regulátorom tlaku, alebo na výstupe vzduchu z kompresora (závity utesníte teflónovou páskou).

OSADENIE FILTRA RÝCHLOSPOJOK NA PRIPOJENIE K VÝSTUPU VZDUCHU Z KOMPRESORA A PRIPOJENIE KU VZDUCHOVEJ HADICI (OBR. 10).



Obr. 10

B) POMOCOU DVOCH UPRAVOVACÍCH JEDNOTIEK (1 + 2 v jednom)

- Mazadlo oleja (8865102)
- Regulátor tlaku s manometrom a filtrom (8865104)

POSTUP:

1. **Mazadlo oleja nainštalujte na vstup vzduchu do nitovačky.**
2. **Regulátor tlaku s manometrom a filtrom spojte s mazadlom oleja na nitovačke krátkou vzduchovou hadicou (neinštalujte ho priamo na rukoväť nitovačky-zariadenie môžete zavesiť).**
3. **Jednotku na úpravu 8865104 pripojte vzduchovou hadicou ku kompresoru.**

⚠ UPOZORNENIE

- Výstup vzduchu z kompresora pripojte k správnemu otvoru na zariadení na úpravu, pozri obr. 11.

Obr. 11

C) POMOCOU JEDNEJ UPRAVOVACEJ JEDNOTKY (3 v jednom)

- Regulátor tlaku s manometrom, filtrom a rozprašovačom pneumatického oleja (8865105).

POSTUP:

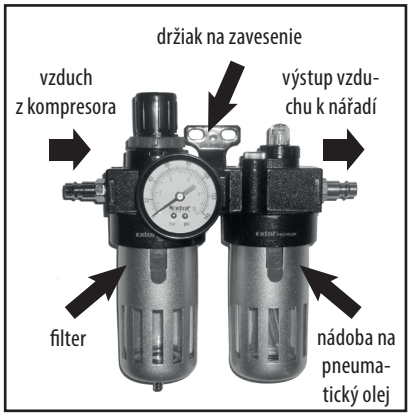
1. **Nádobu jednotky na úpravu, ktorá je určená na pneumatický olej naplňte pneumatickým olejom.**
2. **Na vstup jednotky na úpravu pripojte pomocou vzduchovej hadice vzduch z kompresora. Na výstup vzduchu z jednotky na úpravu pripojte vzduchovú hadicu a napojte ju na vstup vzduchu do nitovačky, pozri obr.12.**

➡ Táto jednotka na úpravu je určená na zavesenie a nie je určená na priame napojenie na nitovačku, ale na pripojenie prostredníctvom vzduchovej hadice.

➡ Zaistite, aby vzduchová hadica medzi touto jednotkou na úpravu a nitovačkou nebola dlhá, inak bude dochádzať k hromadeniu pneumatického oleja v hadici a nedostane sa do nitovačky.

⚠ UPOZORNENIE

- Pravidelne kontrolujte, či je v mazadle oleja pneumatický olej, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu náradia z dôvodu nedostatočného mazania.



Obr. 12

POZNÁMKA:

- Niektoré kompresory majú na výstupe tlakového vzduchu už zabudovaný filter na odstránenie kondenzátu zo vzduchu, v tom prípade nebude potrebné inštalovať ďalší filter.

VNÁŠANIE PNEUMATICKÉHO OLEJA PRIAMO DO NÁRADIA

- Do nitovačky je možné vniesť pneumatický olej priamo napr. injekčnou striekačkou do príslušného otvoru (obr.13) (približne 1 ml), ktorý potom uzatvoríte dotiahnutím skrutky s podložkou. Na krátkodobú prácu potom nebude nutné používať mazadlo oleja (olejničku). Tento spôsob aplikácie oleja prevedte vždy pred prvým uvedením do prevádzky, dlhodobom odstavení nitovačky z prevádzky a pred uskladnením nitovačky na dlhšiu dobu.

Obr. 13, vnášanie oleja do nitovačky striekačkou

➡ Pri dlhšej práci je nutné aplikovať do otvoru nitovačky olej niekoľkokrát, pretože nedostatočné mazanie vedie k jej poškodeniu. Z tohto dôvodu odporúčame vždy používať mazadlo oleja, ktoré zaistí dostatočné nepretržité dodávanie oleja za chodu.

- Ak pripájate nitovačku k centrálnemu rozvodu vzduchu, zaistite nasledujúce opatrenia:
- Nitovačka môže byť pripojená k len takému zdroju vzduchu, u ktorého nemôže dôjsť k prekročeniu max. pracovného tlaku vzduchu viac ako o 10 %; pokiaľ je riziko vyššieho tlaku, musí byť do vedenia zabudovaný redukčný ventil so vstavaným obmedzovačom tlaku.
- Dbajte na to, aby rozvody vzduchu mali spád (najvyšší bod by mal byť smerom ku kompresoru). V najnižších bodoch by mal byť nainštalovaný ľahko prístupný filter na zachytávanie kondenzátu.
- Odbočky z rozvodového systému vzduchu by mali byť pripojené na rozvod zhora.
- Odbočky pre nitovačky musia byť nainštalované bezprostredne u miesta na pripojenie zariadenia na úpravu vzduchu: odlučovač vody a mazadlo oleja.

4) Zapínanie kompresoru a nastavenie tlaku

- Po pripojení všetkých jednotiek na úpravu vzduchu zapnite kompresor a na regulátore tlaku na výstupe vzduchu z kompresora a na regulátore tlaku jednotiek na úpravu nastavte tlak max. do 5 bar a tlakovú nádobu kompresora nechajte naplniť tlakom na tento tlak.

⚠ UPOZORNENIE

- Z bezpečnostných dôvodov by malo byť používanie nitovačky prevádzané pri čo najnižšom pracovnom tlaku vzduchu, tiež sa tým zníži hladina hluku, opotrebenie náradia a spotreba energie.
- Nikdy neprekračujte max. pracovný tlak vzduchu 5 bar.
- Overte vzduchotesnosť všetkých spojov. V prípade netesnosti kompresor vypnite, vzduchový systém zbavte tlaku (pozri kapitola VII. a zaistite vzduchotesnosť spoja teflónovou páskou).

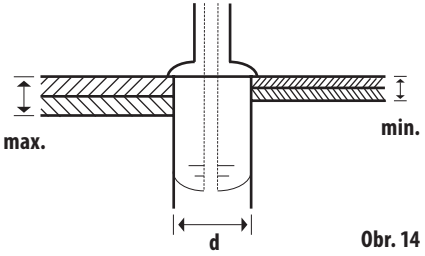
➡ Ak používate jednotku na úpravu 8865105-regulátor tlaku s manometrom, filtrom a rozprašovačom pneumatického oleja, je po zapnutí kompresora nutné nastaviť a vyladiť intenzitu rozprašovania pneumatického oleja na regulátore.

VI. Používanie nitovačky

UPOZORNENIE

- Pred vlastnou prácou nitovačku skontrolujte, či nejaví známky poškodenia a vyskúšajte jej bezchybnú funkciu. Vložte celý tŕň nitu do matice nitovačky, potom nitovačku priložte nitom k podložke a stlačte spúšť. Týmto spôsobom preveďte skúšobnú prevádzku u 2 až 3 nitov. Ak nefunguje nitovačka správne, alebo má nejakú poruchu (napr. poruchu spúšte), odpojte ju od prívodu vzduchu a zaistite jej opravu prostredníctvom predajcu v autorizovanom servise značky Extol® (pozri kapitola Čistenie, údržba, servis).

1) **Do nitovačky naskrutkujte maticu na vloženie nitu, ktorej priemer otvoru zodpovedá priemeru tŕňa nitu. Maticu potom riadne utiahnite pomocou kľúča.**
2) **Zvoľte nit z vhodného materiálu s rozmermi, ktoré zohľadňujú priemer otvoru a jeho minimálnu a maximálnu hĺbku. Tieto rozmerové parametre nitu sú nutné pre pevné nitovanie, pozri obr. 14**



Obr. 14

PRI POUŽÍVANÍ NITOVAČKY POSTUPUJTE POSTUPOM PODĽA (OBR. 2 AŽ 4).

3) **Telo nitu zastrčte až na doraz po zarážku do otvoru spájaných materiálov, pozri obr.2. Pre správne spojenie je nutné, aby bol nit v otvore vložený kolmo! Pridržiavaním nitu rukou tŕň nitu zastrčte do nitovačky, pozri obr. 3.**
4) **Bez pridržiavania nitu rukou stlačte spúšť nitovačky. Tým dôjde k stiahnutiu nitu, ktorého výsledkom je pevné spojenie materiálu-pozri obr. 4. a vytrhnutie nitu čeľusťami vo vnútri nitovačky.**

ODPORÚČAME SI POSTUP NITOVANIA VYSKÚŠAŤ NA VZORKE DANÉHO MATERIÁLU.

UPOZORNENIE

- Dbajte na to, aby sa do vstupu vzduchu do nitovačky a do priestoru na zastrčenie nitu nedostali žiadne mechanické nečistoty, prach, kvapaliny atď. pretože by to nitovačku poškodilo!

VII. Odstavenie z prevádzky

UPOZORNENIE

- Pred každou údržbou a čistením odpojíte nitovačku od prívodu vzduchu tak, že vypnete kompresor, odpojíte prívod vzduchu (vzduchovú hadicu).

PRED DLHŠOU PRACOVNOU PRESTÁVKOU ALEBO SKONČENÍM PRÁCE PREVEĎTE NASLEDUJÚCE ÚKONY:

1. **Vypnite kompresor, regulátor tlaku kompresoru nastavte na minimum a ventilom na vypustenie vypustíte všetok vzduch z kompresora.**
2. **Vzduchovú sústavu pre prívod vzduchu demontujte.**
3. **Z nádobky filtra (odlučovača kondenzátu zo vzduchu) a tlakovej nádoby kompresora vypusťte kondenzát (pri ukončení práce).**

VIII. Bezpečnostné pokyny pre nitovačku

- Pri práci noste ochranné okuliare a ochranu sluchu, pretože špičková hladina akustického výkonu môže presiahnuť úroveň 85 dB(A), čím môže dôjsť k nevratnému poškodeniu sluchu. Ďalej odporúčame používať vhodné ochranné rukavice a pracovný odev.
- Nitovačku nepoužívajte, ak ste unavený, pod vplyvom alkoholu, či iných látok ovplyvňujúcich pozornosť. Nedovoľte aby náradie používali deti, nepoučené alebo duševne a fyzicky nespôsobilé osoby. Ani vy sami tak nepostupujte. Zaistite, aby sa s prístrojom nehrali deti.
- Skôr než začnete pracovať odstráňte z prístroja všetky nastavovacie a montážne nástroje a vyskúšajte bezchybnú funkciu bezpečnostného a spúšťacieho mechanizmu, taktiež dotiahnutie všetkých skrutiek a matíc.
- Na pripojenie nitovačky musia byť použité k tomu určené vzduchové rýchlospojky, ktoré sa nezatvárajú, aby po odpojení v náradí nezostal žiadny vzduch.
- Rýchlospojky vzduchového systému chráňte pred poškodením a znečistením. Vniknutie hrubého prachu, triesok, piesku atď. môže spôsobiť netesnosti a poškodiť nitovačku a rýchlospojky.
- Rýchlospojky musia tesniť a musia zacvaknúť pri nasadení na vsuvku rýchlospojky. Nepoužívajte poškodené rýchlospojky či vzduchové hadice s poškodenými rýchlospojkami.
- Na pohon nitovačky sa musí používať iba stlačený vzduch a žiadne iné plyny ako je napr. stlačený kyslík, dusík, horľavé a výbušné plyny atď.
- Nikdy neprekračujte maximálny pracovný tlak stlačeného vzduchu. Z toho dôvodu je dôležité, aby ste použili prídavný regulátor tlaku, aby nemohlo dôjsť k prekročeniu max. dovoleného tlaku.
- Nitovačku nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru, pretože pri práci môžu vznikať iskry.
- Držadlo na upevnenie nitovačky k podložke musí byť výrobcom navrhnuté tak, aby bolo možné náradie bezpečne prichytiť na predpokladaný účel použitia a odolávalo poškodeniu, deformácii alebo posunutiu.
- Nitovačku nezapínajte, ak nie je priložená k pracovnej ploche.
- Na náradí sa nesmú prevádzať žiadne provizórne opravy nevhodným náradím či použitím neoriginálnych dielov výrobcu, a náradie sa nesmie upravovať na iný účel použitia.
- Nitovačku nepoužívajte na iné účely, než na tie ku ktorým je určená.
- Nitovačkou nemierte na seba ani na okolostojacich ľudí.
- Pri premiestňovaní odpojte nitovačku od prívodu stlačeného vzduchu, hlavne ak používate rebrík alebo sa pohybujete v neobvyklej polohe tela.
- Pred odpojením vzduchovej hadice uvoľníte napnutie vzduchovej hadice, tak aby nešvihla.
- Nitovačku prenášajte iba držaním za rukoväť s nestlačenou uvoľnenou spúšťou. Nikdy ju neprenášajte držaním za vzduchovú hadicu.
- Pracujte na dobre osvetlenom pracovnom mieste.
- Zaistite, aby sa do blízkosti pracovného miesta nedostali visiace voľné časti oblečenia, retiazky, dlhé vlasy, rukavice atď., pretože by mohlo dôjsť k ich zachyteniu nitom.
- Udržujte ruky a všetky časti tela v dostatočnej vzdialenosti a na bezpečnom mieste od pracovného miesta.
- Ak by pri práci mohlo dôjsť k zasiahnutiu skrytých rozvodov vedení elektrického prúdu, plynu, vody, pary atď., použite na vyhľadanie vhodný detektor kovu a elektrického prúdu. Pri zasiahnutí týchto vedení môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, pretože kovové časti nitovačky budú pod napätím, ďalej k výbuchu alebo k vzniku hmotných škôd. Umiestnenie rozvodov porovnajte s výkresovou dokumentáciou, ak existuje.
- Nitovačku nepoužívajte na upevňovanie elektrických vedení, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu izolácie káblov a na kovové časti nitovačky môžete priviesť napätie, ktoré môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Vyvarujte sa zoslabeniu konštrukcie alebo poškodeniu náradia napr. razením alebo rytím, úpravami, ktoré neboli schválené výrobcom, vedením pozdĺž šablón vyrobených z tvrdého materiálu, napr. z ocele, pádom na podlahu alebo strkaním po podlahe, použitím ako kladiva alebo použitím akéhokoľvek násilia.
- Buďte opatrný pri odstraňovaní pevne prichyteného predmetu, ktorý pripevňujete, pretože by mohol vystreliť pri napnutí.

ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Pred montážou, opravou, údržbou, výmenou príslušenstva alebo pred prácou v blízkosti montážneho náradia pre bezzávitové mechanické spoje si prečítajte a riadne preštudujte bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili možným rizikám. Nedodržanie tohoto pokynu môže spôsobiť vážne zranenie.
- Inštaláciu, nastavenie alebo použitie montážneho náradia pre bezzávitové mechanické spoje môže prevádzať iba kvalifikovaná a preškolená obsluha.

- Neprevádzajte žiadne úpravy tohto montážneho náradia pre bezzávitové mechanické spoje. Úpravy môžu znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a môžu zvýšiť riziko ohrozenia obsluhy.
- Nevyhadzujte bezpečnostné pokyny. Odovzdajte ich obsluhe.
- Nepoužívajte montážne náradie pre bezzávitové mechanické spoje, ak došlo k jeho poškodeniu.
- U tohto náradia musí byť vykonávaná pravidelná kontrola, aby bolo overené, či sú čitateľné prevádzkové parametre a označenie vyžadované touto časťou normy ISO 11148. Ak to bude nutné, zamestnávateľ/užívateľ musí kontaktovať výrobcu, aby získal náhradné nálepky a štítky.

RIZIKA, KTORÉ SÚVISIA S VYMRŠTENÍM MATERIÁLU ALEBO NITU

- Pri prevádzaní výmeny vložených pracovných nástrojov alebo príslušenstva vždy montážne náradie pre bezzávitové mechanické spoje odpojte od zdroja vzduchu.
- Dávajte pozor na to, že poškodenie polotovaru alebo príslušenstva, alebo dokonca samotného vloženého pracovného nástroja, môže spôsobiť vytvorenie projektilu, ktorý poletí vysokou rýchlosťou.
- Pri práci s týmto náradím vždy používajte ochranu zraku odolnú proti nárazu. Pri každej práci s týmto náradím musí byť vyhodnotený stupeň ochrany.
- V takom prípade musí byť tiež vyhodnotené riziko ohrozenia ostatných osôb.
- Uistite sa, či je polotovar bezpečne upevnený.
- Skontrolujte, či sú na svojich miestach ochranné prostriedky pred vymrštenými montážnymi prvkami a ich stopkami.
- Chráňte sa pred možným vymrštením montážnych vretien z prednej časti montážneho náradia pre bezzávitové mechanické spoje.

PREVÁDZKOVÉ RIZIKÁ

- Použitie náradia môže vystaviť ruky užívateľa určitým rizikám, môže spôsobiť rozdrvenie, úder, porezanie, odretie a popálenie. Chráňte si ruky nosením vhodných rukavíc.
- Užívatelia a pracovníci údržby musia byť fyzicky schopní pracovať s týmto náradím.
- Toto náradie držte vždy správne. Buďte pripravený na spätný ráz a na normálne alebo náhle pohyby. Majte stále pripravené obe ruky.
- Udržujte rovnovážnu polohu a bezpečný postoj.
- Pri prerušení dodávky energie uvoľníte zariadenie pre spustenie a zastavenie náradia.
- Používajte výhradne mazivá odporučené výrobcom.
- Vyvarujte sa nevhodných polôh, pretože v týchto polohách nie je umožnené prevádzať proti-pohyby pri normálnych alebo neočakávaných pohyboch náradia.
  - Ak je montážne náradie pre bezzávitové mechanické spoje pripevnené k zariadeniu na tlmenie, skontrolujte, či je toto upevnenie riadne zaistené.
  - Ak nie je nasadená výbava na prednej časti náradia, dávajte pozor aby vás nerozdrvilo alebo nezachytilo.

RIZIKA TÝKAJÚCE SA OPAKUJÚCICH SA POHYBOV

- Pri práci s montážnym náradím pre bezzávitové mechanické spoje môže jeho obsluha očakávať nepríjemné pocity v rukách, pažiach, ramenách, krku a iných častiach tela.
- Pri práci s montážnym náradím pre bezzávitové mechanické spoje musí užívateľ zaujať pohodlnú polohu a musí stále udržiavať bezpečný postoj, aby sa nedostal do nepríjemnej nerovnovážnej polohy. Pri dlhodobej práci musí užívateľ vykonávať zmenu polohy. Týmto spôsobom zabránite nepohodlnému postoju a únave.
- Ak má užívateľ skúsenosti so symptómami ako sú trvalé alebo opakujúce sa nepríjemné pocity, bolesť, tepanie, brnenie, znecitlivenie, pocit pálenia alebo stuhnutia, nesmie tieto príznaky ignorovať. Užívateľ musí informovať zamestnávateľa a musí podstúpiť lekárske vyšetrenie.

RIZIKA TÝKAJÚCE SA PRÍSLUŠENSTVA

- Pred výmenou vloženého pracovného nástroja alebo príslušenstva vykonajte odpojenie montážneho náradia od stlačeného vzduchu.
- Používajte iba príslušenstvo a spotrebné diely správnej veľkosti a typu, ktoré sú odporučené výrobcom montážneho náradia pre bezzávitové mechanické spoje. Nepoužívajte iné typy a veľkosti príslušenstva a spotrebných dielov.

RIZIKA TÝKAJÚCE SA PRACOVISKA

- Uklznutie, zakopnutie a pády sú hlavnými príčinami pracovných úrazov. Dávajte pozor na klzké povrchy spôsobené použitím tohto náradia a tiež na riziko zakopnutia o hadicu so stlačeným vzduchom alebo hydraulickú hadicu.
- V neznámom prostredí postupujte veľmi opatrne. Môžu sa tam vyskytovať skryté riziká, ako sú elektrické vedenia alebo rozvody vody a plynu.
- Montážne náradie pre bezzávitové mechanické spoje nie je určené na použitie v prostredí s potenciálne výbušnou atmosférou a nie je izolované pre prípad kontaktu s elektrickým prúdom.
- Uistite sa, či sa v pracovnom priestore nevyskytuje elektrické vedenie, plynové potrubie atď., pretože pri ich poškodení spôsobenom prevádzkou tohto náradia by mohlo dôjsť k ohrozeniu osôb.

RIZIKA TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI

- Vystavenie sa pôsobeniu príliš veľkého hluku môže spôsobiť trvalú stratu sluchu a ďalšie problémy, ako je šelest v ušiach (zvonenie, bzučanie, pískanie alebo hučanie v ušiach). Preto je veľmi dôležité správne vyhodnotenie týchto rizík a zavedenie účinných ochranných opatrení.
- Účinné ochranné opatrenia na zníženie týchto rizík môžu zahŕňať úkony, ako sú použitie tlmiacich materiálov, aby bolo zabránené zvoneniu polotovaru.
- V súlade s pokynmi zamestnávateľa, s bezpečnostnými predpismi a s pokynmi na ochranu zdravia pri práci používajte vhodnú ochranu sluchu.
- **Vykonávajte obsluhu a údržbu montážneho náradia pre bezzávitové mechanické spoje podľa odporučenia uvedeného v príručke pre užívateľov, aby ste zabránili zbytočnému zvýšeniu úrovne hluku.**
- **Vykonávajte výber, údržbu a výmenu spotrebných dielov a pracovných nástrojov podľa odporučenia uvedeného v príručke pre užívateľov, aby ste zabránili zbytočnému zvýšeniu úrovne hluku.**
- **Ak pracujete s náradím, ktoré je vybavené tlmičom, vždy sa uistite, či je riadne pripevnený a či je v bezchybnom prevádzkovom stave.**

RIZIKA TÝKAJÚCE SA VIBRÁCIÍ

- **Informácie, ktoré sa týkajú použitia musia pritiahnuť vašu pozornosť na riziká spojené s pôsobením vibrácií, ktoré neboli eliminované designom a konštrukciou a ktoré pretrvávajú, ako ostatné riziká. Tak bude zamestnancom umožnené, aby určili podmienky, pri ktorých bude obsluha náradia vystavená riziku pôsobenia vibrácií. Ak nebude hodnota pôsobiacich vibrácií pri určenom použití náradia (a pri predvídateľnom nesprávnom použití) vyhovovať hodnote vibrácií stanovenej pri teste podľa normy ISO 20643, bude dodaná doplnková informácia alebo varovanie, aby bolo umožnené vyhodnotenie a zvládnutie rizík vyplývajúcich z pôsobenia vibrácií.**
- **Vystavenie sa pôsobeniu vibrácií môže viesť k trvalému poškodeniu nervov a krvného obehu rúk a paží.**
- **Pri práci v chladnom prostredí používajte teplé oblečenie a udržujte ruky v teple a suchu.**
- **Ak zistíte, že na vašich prstoch alebo rukách dochádza k znecitliveniu, brneniu, bolesti alebo obelenie pokožky, ihneď prerušte použitie montážneho náradia pre bezzávitové mechanické spoje, informujte zamestnávateľa a preveďte konzultáciu s lekárom.**
- **Preneste hmotnosť náradia na vhodný stojan, podložku alebo vyvažovacie zariadenie, aby ste mohli použiť ľahšie uchopenie náradia.**

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PNEUMATICKÉ NÁRADIE

- **Stlačený vzduch môže spôsobiť vážne zranenie.**
- **Ak zariadenie nepoužívate, pred výmenou príslušenstva alebo pred prevádzaním opravy, vždy odpojte prívod stlačeného vzduchu, uvoľníte tlak z hadíc a odpojte náradie od prívodu stlačeného vzduchu.**
- **Nikdy nenastavujte prúd stlačeného vzduchu na seba alebo na iné osoby.**
- **Hadica, ktorá šľahá, môže spôsobiť vážne zranenie. Vždy skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu alebo uvoľneniu hadíc a spojok.**
- **Studený vzduch by mal smerovať od rúk obsluhy.**

- **Kedykoľvek budú použité univerzálne spojky (spojky s výstupkami), musia byť nainštalované a použité zaisťovacie kolíky a bezpečnostné lanka, aby bola zaručená ochrana pred možným zlyhaním prepojenia medzi náradím alebo medzi hadicami.**
- **Neprekračujte nastavený maximálny tlak stlačeného vzduchu uvedený na štítku náradia.**
- **Nikdy neprenášajte náradie uchopením za hadicu.**

IX. Odkazy na štítok s technickými údajmi

	Pred použitím výrobku si prečítajte celý návod na použitie.
CE	Vyhovuje požiadavkám EU.
	Pri práci používajte ochranu zraku a sluchu.
	Prístroj vyžaduje pravidelné mazanie olejom pre pneumatické náradie.
Sériové číslo	Sériové číslo vyjadruje rok, mesiac a číslo výrobnej série produktu.

Tabuľka 5

X. Čistenie, údržba, servis

- Pred každou údržbou a čistením odpojíte nitovačku od prívodu vzduchu tak, že vypnete kompresor a odpojíte prívod vzduchu od nitovačky.
- Opravy môže prevádzať iba autorizovaný servis značky Extol®. So záručnou opravou sa obráťte na predajcu, u ktorého ste náradie zakúpili a ten zaistí opravu v autorizovanom servise značky Extol®.
- Z bezpečnostných dôvodov a z dôvodu uplatnenia záruky môžu byť na opravu použité výhradne originálne diely od výrobcu.
- Na čistenie nepoužívajte čistiace prostriedky na báze organických rozpúšťadiel a abrazívne čistiace prostriedky, aby nedošlo k poškodeniu povrchu náradia. Na čistenie môžete použiť vlhkú handričku namočenú v roztoku saponátu, zabráňte ale vniknutiu vody do náradia.

XI. Skladovanie

- Pred uskladnením nitovačky na dlhšiu dobu do nej vneste injekčnou striekačkou pneumatický olej vyššie popísaným spôsobom (obr.13), aby vnútorné súčasti boli chránené pred vlhkosťou a tým aj pred koróziou.
- Vyčistenú nitovačku skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí. Prístroj chráňte pred teplotami vyššími než 45°C, sálavými zdrojmi tepla a priamym slnečným žiarením.

XII. Likvidácia odpadu

- Obalové materiály vyhoďte do príslušného kontajneru na triedený odpad.
- Nepoužiteľnú nitovačku nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu na k tomu určených miestach. Informácie o týchto zberných miestach obdržíte na miestnom obecnom úrade.

XIII. Záručná doba a podmienky

ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon Č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. vo znenie neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vámi zakúpený výrobok záruku dva roky od data predaja. Pri splnenie záručných podmínok (uvedeno nížšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s.(servisná miesta sú na stránkach **www.extol.sk**).

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vašim neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s riadne vyplneným originálom záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený najlepšie v originálnom obale tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu. V záujme presnej diagnostiky poruchy a jej dokonalého odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnej montáže alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
11. Nárok na záruku zaniká, ak:
    a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
    b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o., alebo zmluvným servisom.
    c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
    d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
    e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
    f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
    g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
    h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
    i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
    j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
    k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
13. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku, ktoré je prirodzené v dôsledku jeho bežného používania, napr obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní apod.
14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR

Madal Bal s.r.o., Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava
Fax: **+421 2 212 920 91** Tel.: **+421 2 212 920 70** E-mail: **servis@madalbal.sk**

ES Prehlásenie o zhode

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prehlasuje,
že ďalej označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené prevedenie, vyhovuje príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie. V prípade, že neschválime žiadne zmeny na zariadení, toto vyhlásenie stráca svoju platnosť.

Extol Premium® AR 740
Pneumatická nitovačka

bola navrhnutá a vyrobená v súlade s nasledujúcimi normami:
EN ISO 12100; EN ISO 11148-1

a smernicou pre strojové zariadenia

2006/42 EC

V Zlíně 5. 2. 2015

Martin Šenkýř
člen predstavenstva a.s.

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!
A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu
Fax: (1) 297-1270 Tel.: (1) 297-1277

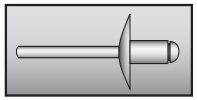
Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Cseh Köztársaság
Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régivám köz 2. (Magyarország)
Kiállítás dátuma: 5.2.2015

I. Műszaki adatok

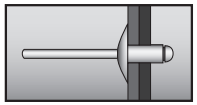
Rendelési Szám	**8865070**
Típusszám	**AR 740**
Használható szegecsátmérő között	2,4 és 4,8 mm
Használható szegecsanyagok	alumínium, réz, acél rozsdamentes acél
Tüskehúzó erő	745 kg; 7290 N
Gyorscsatlakozó mérete	1 / 4“
Max. üzemi nyomás	4-5 bar
Max. levegőnyomás (nem lehet túllépni)	6 bar
Löket	18 mm
Levegőfogyasztás 5 bar nyomásnál	1,2 l/min
Súly	1,2 kg
Max. akusztikus nyomás szintje (az EN ISO 15744 szerint)	78 dB(A); K= ±3
Max. akusztikus teljesítmény (az EN ISO 15744 szerint)	89dB(A); K= ±3
Max. rezgésérték (az EN ISO 20643 szerint)	1,3 m/s^2; K= ±1,5
Követelmények a kompresszorral szemben	
Levegő adagolási kapacitás	legalább 50 l/perc
Kompresszor motorteljesítmény (min.)	~ 600 W
Levegő tömlő	
Tömlő minimális belső átmérő	6 mm
Max. tömlőhossz, nyomáscsökkentő szelep nélkül (a szerszámnál)	30 m
Sűrített levegő minősége	
a) Páramentes (kondenzátum mentes), szűrt levegő (kondenzátum leválasztóból érkező).	
b) Pneumatikus szerszámolaj tartalmú (olajozóból adagolt olaj).	

II. A gép rendeltetése

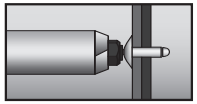
• Az Extol Premium® AR 740 pneumatikus szegecselő készülékkel standard méretű popszegecseket lehet beültetni az egymáshoz illesztett alkatrészekbe (pl. lemezekbe) fúrt furatokba, oldhatatlan kötést létrehozva. A szegecselő készüléket tetőfedő és bádogos munkákhoz, fém szerkezetek szereléséhez, autójavításokhoz stb. lehet felhasználni.



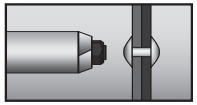
1. ábra. Popszegecs.



2. ábra. Popszegecs az összekötendő anyagokba kifúrt furatba illesztve.



3. ábra. Popszegecs a szegecselő fejben.



4. ábra. Kész szegecskötés.

➡ A szegecselő használata kényelmes, gyors és egyszerű, amit különösen a sorozat szegecselési munkák során fog értékelni.

• Kényelmes fogás.

• Kis készüléksúly.

• Csendes üzem és alacsony rezgésszint.

• A levegő bevezetés forgó csatlakozón keresztül történik, így a tömlő nem húzza a kezét a különböző helyzetekben végzett munka közben.

III. Tartozékok

➡ Nincs mellékelt tartozék, azokat külön kell megvásárolni.

LÉGTÖMLŐ

• A készülék sűrített levegővel való ellátásához javasoljuk Extol Premium® poliuretán spiráltömlő használatát, sárgaréz gyorscsatlakozóval. A csatlakozó tömlő és alkatrészeinek a rendelési számát a következő táblázat tartalmazza.

Rendelési szám			
8865131	6 mm	5 m	1/4"
8865132	6 mm	8 m	1/4"
8865133	6 mm	15 m	1/4"
8865135	8 mm	8 m	1/4"

1. táblázat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

• A szegecselő készülék sűrített levegő ellátásához kizárólag csak olyan tömlőt és gyorscsatlakozót szabad használni, amely a szegecselő készülék működtetéséhez szükséges nyomásnak ellenáll.

SŰRÍTETT LEVEGŐ BEMENET ÉS ELŐKÉSZÍTÉS

➡ A bekötéshez és a funkciókhoz kapcsolódó információkat az alábbi fejezetben találja meg.

Rendelési szám	A levegő előkészítő egység neve és leírása
8865101	Szűrő
8865102	Olajozó (pneumatikus olaj adagolása)
8865103	Nyomásszabályzó manométerrel
8865104	Nyomásszabályozó manométerrel és szűrővel
8865105	Nyomásszabályozó manométerrel, szűrővel és olajozóval

2. táblázat

PNEUMATIKUS SZERSZÁMOKHOZ HASZNÁLHATÓ KENŐOLAJ

➡ A pneumatikus szegecselőt a megfelelő működés érdekében olajozni szükséges. Pneumatikus szerszámolajat több gyártó is forgalmaz. A pneumatikus szerszámokhoz használatos olajok nem képezhetnek habot és nem lehetnek agresszívek a tömítő elemek anyagaival szemben. Ha a szegecselő készüléket olajozás nélkül használja, akkor a készülék egy idő után maradandó sérülést szenvedhet.

IV. A készülék részei és működtető elemei

1) Pneumatikus olaj adagoló furat

2) Szegecselő fej

3) Szegecs

4) Ravasz

5) Forgó csatlakozó a levegő bevezetéséhez

6) Levegő kimenet

7) Fogantyú

5. ábra.

V. Előkészületek a szegecselő használatba vételhez

FIGYELMEZTETÉS!

- A szegecselő készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az egész használati útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A használati útmutatót tárolja a termék közelében, hogy a felhasználók azt bármikor el tudják olvasni. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől.

1) Megfelelő teljesítményű kompresszor kiválasztása

- A pneumatikus szegecselő megfelelő teljesítményének a biztosításához olyan kompresszort használjon, amely folyamatosan képes legalább 50 l/perc levegőt biztosítani (a kompresszor motorja legyen legalább 600 W-os). Amennyiben a kompresszor nem tudja az adott mennyiségű levegőt előállítani, akkor a kéziszerszám és a kompresszor közé légtartályt kell beépíteni. Az ennél kisebb teljesítményű kompresszor nem képes biztosítani a pneumatikus szegecselő maximális teljesítményének a kihasználását.

2) Megfelelő levegőtömlő kiválasztása

- A kompresszort (légtartályt) és a kéziszerszámot olyan tömlővel kell összekötni, amely alkalmas sűrített levegő továbbítására.
- A tömlőn feltüntetett maximális légnyomásnál nagyobb nyomást a tömlőbe engedni tilos (biztonsági okok miatt: a tömlő szétrobbanhat). A tömlőt (a szegecselő működtetéséhez) kizárólag csak akkora nyomással szabad megterhelni, ami a tömlő műszaki adatai között szerepel.
- A szegecselő működtetéséhez szükséges levegőmennyiség szállításához a tömlőnek legalább 6 mm-es belső átmérővel kell rendelkeznie.
- A tömlő egyik végére gyorscsatlakozót, a másik végére csatlakozó dugót kell felszerelni, hogy gyorsan és biztonságosan lehessen a készülékhez és a kompresszorhoz csatlakoztatni.

6. ábra.

- Amennyiben a szegecselő levegő bemenete közelében nem lesz nyomásszabályozó beépítve, akkor a tömlő teljes hosszúsága ne haladja meg a 30 m-t, mert a túl hosszú tömlőben nagy lehet a nyomásveszteség. Amennyiben a szegecselő levegő bemenete közelében nyomásszabályozó lesz beépítve, akkor a tömlő hosszúsága nagyobb is lehet. Az üzemi nyomást a nyomásszabályozón kell beállítani a kívánt értékre.

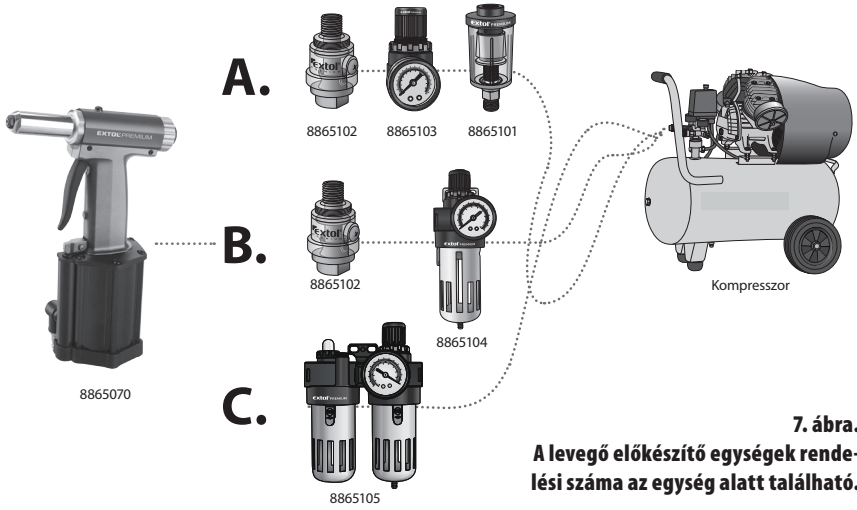
3) A szegecselő csatlakoztatása a kompresszorhoz - levegő előkészítés

FIGYELMEZTETÉS!

- A pneumatikus szegecselő működtetéséről sűrített levegő gondoskodik. A sűrített levegő nem tartalmazhat nedvességet, és a levegőbe pneumatikus szerszámok kenéséhez használatos olajat kell adagolni. A levegő előkészítésének a módjait a 7. ábra mutatja.
- A levegő előkészítő egységeket a kéziszerszám és a kompresszor közé kell beépíteni (az ábrán látható sorrendben).

MEGJEGYZÉS:

- A kompresszor által előállított levegő páratartalmának a leellenőrzéséhez tartson egy kartonpapír darabot a kiáramló levegő útjába. Amennyiben a papíron nedvességnyomok jelennek meg, akkor a levegő túl sok vizet tartalmaz.
- A nedvességet tartalmazó és olajmentes sűrített levegő a készülék belső részeinek a meghibásodását okozza.



7. ábra.
A levegő előkészítő egységek rendelési száma az egység alatt található.

Rendelési szám	A levegő előkészítő egység neve és leírása
8865101	Szűrő
8865102	Olajozó (pneumatikus olaj adagolása)
8865103	Nyomásszabályzó manométerrel
8865104	Nyomásszabályozó manométerrel és szűrővel
8865105	Nyomásszabályozó manométerrel, szűrővel és olajozóval

3. táblázat

FIGYELMEZTETÉS!

- A levegő előkészítő egységek nem tartozékai a kéziszerszámnak, ezeket külön kell megrendelni.

A LEVEGŐ ELŐKÉSZÍTŐ EGYSÉGEK FUNKCIÓI

Szűrő (kondenzátum leválasztó): -eltávolítja a kompresszorban előállított sűrített levegőből a nedvességet (kondenzátumot), a levegőszűrő szerepét látja el.

Olajozó (olaj adagoló): - adagolja a pneumatikus olajat, amely permet formájában a kéziszerszámba jut és gondoskodik a kéziszerszám belső alkatrészeinek a kenéséről.

MEGJEGYZÉS:

- A 8865105 rendelési számú levegő előkészítő egység tartalmazza az olajozót is, amely létrehozza a sűrített levegőben az olajködöt.

Nyomásszabályozó: - lehetővé teszi a sűrített levegő helyes nyomásának a beállítását, biztosítja a kéziszerszám optimális és biztonságos működtetését. Nyomásszabályozó alkalmazása nélkül (a szegecselőt közvetlenül a kompresszorra csatlakoztatva) a szegecselőbe a megengedettnél nagyobb nyomás juthat.

BEKÖTÉSI LEHETŐSÉGEK (LÁSD A 7. ÁBRÁT)

FIGYELMEZTETÉS!

- A levegő előkészítő készülékeket a 7. ábrán látható sorrendben kell bekötni.
- Levegő előkészítő egység alkalmazása során tartsa be az egyes készülékek használati útmutatóiban leírtakat.
- A levegő előkészítő készülékek bekötéséhez az alábbi Extol gyorscsatlakozó elemeket rendelheti meg (a megadott rendelési számokon. lásd a 4. táblázatot).

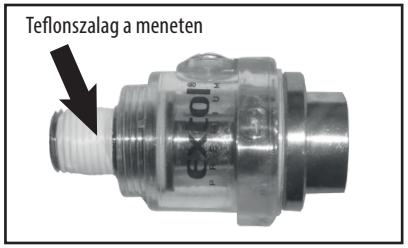
EXTOL PREMIUM® TÍPUSÚ NIKKELEZETT SÁRGARÉZ GYORSCSATLAKOZÓ ALKATRÉSZEK G 1/4"-OS MENETTEL.

Kép	Típus	Megr. szám
	Külsőmenetes gyorscsatlakozó fej	8865111
	Belsőmenetes gyorscsatlakozó fej	8865114
	Külsőmenetes csatlakozóvég	8865121
	Belsőmenetes csatlakozóvég	8865124

4. táblázat

- A menetekre tekerjen teflon tömítő szalagot (a levegő szivárgás megelőzése érdekében).

➡ A teflon tömítő szalagot (pl. az Extoltól, rend. szám: 47532) a 8. ábrán látható módon tekerje a menetre, majd finomam nyomja a menetbe.



8. ábra

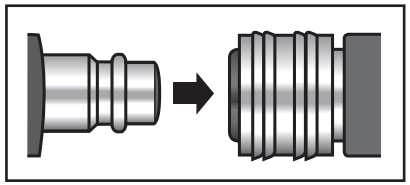
- **A kéziszerszám működtetéséhez szükséges száraz sűrített levegőt és az olajozáshoz szükséges olajköd adagolását háromféle (A-tól C-ig) módon lehet biztosítani** (a zárójelben található szám az adott egység rendelési száma).

A) HÁROM LEVEGŐ ELŐKÉSZÍTŐ EGYSÉG HASZNÁLATÁVAL (1 + 1+ 1)

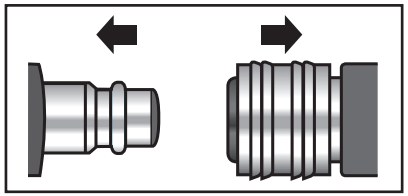
- Olajozó (8865102)
- Nyomásszabályzó manométerrel (8865103)
- Szűrő (8865101)

ELJÁRÁS:

1. **Az olajozóba töltsön megfelelő kenőolajat és csavarozza a szegecselő készülék bemeneti menetéhez.**
2. **Az olajozó bemenetéhez csavarozza hozzá a nyomásszabályozót, majd a nyomásszabályozónak a bemenetéhez csavarozzon hozzá egy csatlakozóvéget.**
   - A csatlakozóvégre húzza rá a tömlőn található gyorscsatlakozót. A bekattanás jelzi a megfelelő csatlakoztatást. Légnyomást csak a tökéletesen csatlakoztatott gyorscsatlakozókra szabad engedni.
   - A csatlakozás bontásához a gyorscsatlakozó perselyét húzza hátra (9. ábra).



Bontás



Lekapcsolni

9. ábra. Bekötési vázlat.

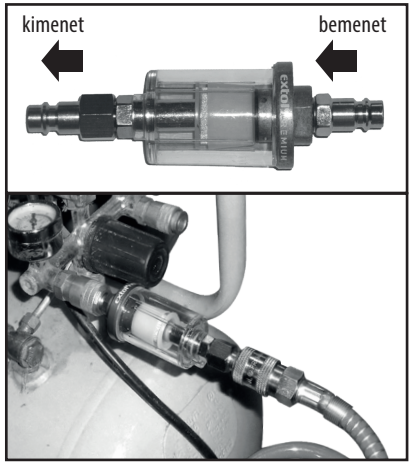
⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Az olajozót közvetlenül a kéziszerszám bemenetére kell felerősíteni, így az olaj nem csapódik le a tömlő falán és jobban biztosítja a szerszám kenését.
- A nyomásszabályozót szintén a kéziszerszámhoz közel kell elhelyezni, hogy ne legyen túlságosan nagy a nyomásveszteség a nyomásszabályozó és a kéziszerszám között.

3. **A kompresszor kimenetére, vagy a nyomásszabályozó bemenetére szerelje fel a szűrőt, amely a levegőből kiszűri a nedvességet.**

➡ A szűrő felszerelési helyétől függően a szűrő be- és kimenetére szereljen olyan ellendarabot, amellyel a szerelés helyén a szűrőt a rendszerbe lehet építeni (a menetet tömítse teflon szalaggal).

AZ ALÁBBI PÉLDÁBAN A SZŰRŐ BE- ÉS KIMENETÉRE CSATLAKOZÓVÉG VAN FELSZERELVE, AMELLYEL A SZŰRŐT A KOMPRESSZOR ÉS A TÖMLŐ GYORSCSATLAKOZÓJÁHOZ LEHET CSATLAKOZTATNI (10. ÁBRA).



10. ábra

B) KÉT LEVEGŐ ELŐKÉSZÍTŐ EGYSÉG HASZNÁLATÁVAL (1 + 2 az egyben)

- Olajozó (8865102)
- Nyomásszabályozó manométerrel és szűrővel (8865104)

ELJÁRÁS:

1. **Az olajozót csavarozza a szegecselő készülék bemeneti menetéhez.**
2. **A nyomásszabályozót (manométerrel és szűrővel együtt) egy rövid tömlővel csatlakoztassa az olajozóhoz (a nyomásszabályozót ne szerelje közvetlenül a kéziszerszámra - ez a berendezés felakasztható).**
3. **A levegő előkészítő egységet (8865104) tömlővel csatlakoztassa a kompresszorhoz.**

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ügyeljen arra, hogy a kompresszortól érkező sűrített levegőt szállító tömlőt az egység bemenetére csatlakoztassa (lásd a 11. ábrát).

11. ábra

C) EGY LEVEGŐ ELŐKÉSZÍTŐ EGYSÉG HASZNÁLATÁVAL (3 az egyben)

- Nyomásszabályozó manométerrel, szűrővel és olajozóval (8865105).

ELJÁRÁS:

1. **Az olajozó tartályába töltsön megfelelő kenőolajat (pneumatikus szerszámokhoz használatos olajat).**
2. **A levegő előkészítő egység bemenetéhez csatlakoztassa a kompresszorhoz csatlakoztatott tömlő másik végét. A levegő előkészítő**

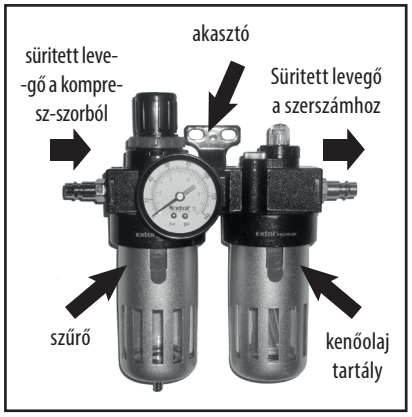
egység kimenetéhez csatlakoztassa a szegecselőt sűrített levegővel ellátó tömlő egyik végét (lásd a 12. ábrát).

➡ Ezt a levegő előkészítő egységet fel kell akasztani. Az egységet ne szerelje fel közvetlenül a szegecselő készülék bemenetére.

➡ Ügyeljen arra, hogy a levegő előkészítő egységet a kéziszerszámmal összekötő tömlő ne legyen túl hosszú, mert az olajpermet kicsapódik a tömlő falán és nem jut el a kéziszerszámba.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Rendszeresen ellenőrizze le az olajozást, ellenkező esetben a szegező készülék a hiányos kenés következtében maradandó sérülést szenvedhet.



12. ábra

MEGJEGYZÉS:

- Bizonyos kompresszorok levegőszárító (kondenzátum leválasztó) egységet is tartalmaznak, ezeknél nem kell a rendszerbe levegő szárító (vízleválasztó) szűrőket a rendszerbe beépíteni.

A PNEUMATIKUS OLAJ ADAGOLÁSA KÖZVETLENÜL A KÉZISZERSZÁMBA

- A szegecselőbe a pneumatikus olajat közvetlenül is lehet adagolni, például egy injekció fecskendő használatával. Az olajat (kb. 1 ml-t) a szegecselő felső részén található furatba kell adagolni (lásd a 13. ábrát). Így például rövid ideig tartó szegecseléshez nem kell a sűrített levegő rendszerbe olajadagolót beépíteni. A közvetlen olajadagolást azonban a készülék használatba vétele előtt kell végrehajtani. Amennyiben a szegecselőt hosszabb ideig nem kívánja használni (vagy tárolás előtt), akkor szintén így adagoljon olajat a készülékbe (a konzerváláshoz).

13. ábra. Olaj közvetlen adagolása a szegecselőbe.

➡ Ha hosszabb ideig használja a szegecselőt (és a rendszerbe nincs olajadagoló beépítve), akkor gyakrabban kell olajat közvetlenül a szegecselőbe adagolni (ellenkező esetben a készülék meghibásodhat). Ezért a hosszabban tartó munkákhoz inkább használjon olajadagolót (a sűrített levegő rendszerbe építve).

- Amennyiben a szegecselőt központi sűrített levegő hálózathoz csatlakoztatja, akkor a következő intézkedéseket tegye meg.
- A szegecselőt kizárólag csak akkor szabad a hálózathoz csatlakoztatni, ha biztosítva van, hogy a sűrített levegő hálózatban a levegő nyomása 10%-nál nagyobb mértékben nem haladja meg az szegecselő üzemi nyomását. Ellenkező esetben a szegecselő elé nyomásszabályozót kell beépíteni.
- A hálózatnak lejtéssel kell rendelkezni (a legmagasabb ponton a kompresszor legyen). A legalacsonyabb pontokra vízleválasztó egységeket kell beépíteni.
- A hálózati leágazások felül legyenek.
- A szegecselő sűrített levegővel való ellátásához használatos leágazásba (szükség szerint) levegő előkészítő egységet kell beépíteni (vízleválasztó, olajozó).

4) A kompresszor bekapcsolása és a nyomás beállítása

- A rendszer minden elemének a bekötése után kapcsolja be a kompresszort, majd a nyomásszabályozóval állítsa be a maximális levegőnyomást 5 bar-ra. Ha van levegőtartály is a rendszerben, akkor azt töltse fel (erre a nyomásra).

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Biztonsági és munkavédelmi okokból a szegecseléshez használjon minél kisebb levegőnyomást (ezzel csökkentheti a zajszintet, a készülék kopását és az energiafogyasztást is).
- A maximális üzemi nyomást (5 bar) ne lépje túl!
- Ellenőrizze le a csatlakozások tömítettségét. Amennyiben szivárgást észlel, akkor a kompresszort kapcsolja le, majd a rendszerből engedje ki a sűrített levegőt (lásd a VII. fejezetet), és szüntesse meg a tömítetlenséget (pl. teflon szalaggal).

➡ Amennyiben a 8865105 rendelési számú komplett egységet (nyomásszabályozó manométerrel, szűrővel és olajozóval) használja, akkor szabályozza be a kenőolaj adagolását is (a kompresszor bekapcsolása után).

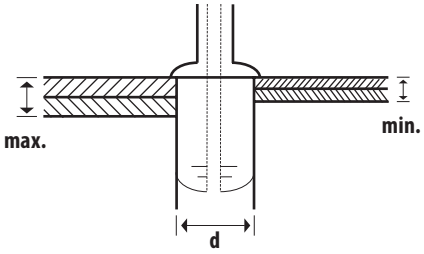
VI. A szegecselő használata

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A használatba vétel előtt ellenőrizze le a szegecselő állapotát és használhatóságát, azon sérülés nem lehet. A popszegecs tüskéjét dugja a megfelelő méretű szegecselő fejbe, a szegeset dugja a furatba, majd nyomja meg a készülék ravaszát. Az első 2-3 szegecselés csak próbaszegecselés legyen. Amennyiben a szegecselő működik megfelelően (például a megnyomás hatására nem indul el a szegecselés), akkor a készüléket vegye le a sűrített levegő hálózatról és a készüléket vigye Extol® márkaszervizbe javításra (lásd a tisztítással, karbantartással és szervizzel foglalkozó fejezetet).

1) A szegecselőbe csavarozza be a szegecs átmérőjének megfelelő szegecselő fejet. A szegecselő fejet kulccsal jól húzza meg.

2) Válasszon megfelelő anyagú és méretű (átmérőjű és hosszúságú) szegecset (figyelembe véve a szegecselendő anyag minimális és maximális vastagsági méretét). Ezek a paraméterek fix szegecskötést eredményeznek (lásd a 14. ábrát).



14. ábra

A SZEGECSELÉST A 2-4. ÁBRÁK SZERINT HAJTSA VÉGRE.

3) A szegecset (a szegecs fejét) ütközésig nyomja rá a szegecselendő darab felületére (lásd a 2. ábrát). A szegecselés akkor lesz jó minőségű, ha a szegecset merőlegesen dugja a furatba! A szegecset dugja a szegecselő készülékbe szerelt fejbe (lásd a 3. ábrát).

4) A szegecset engedje el, majd nyomja meg a készülék ravaszát. A készülék a szegecs tüskéjét áthúzza a szegecs közepén, és a deformáció fix kötést hoz létre (lásd a 4. ábrát). A szegecs tüskéjét a készülékben található pofák húzzák a készülékbe.

JAVASOLJUK, HOGY MINDIG HAJTSON VÉGRE PRÓBASZEGECSELÉST.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ügyeljen arra, hogy a készülékbe, a szegecselő fejbe, vagy a sűrített levegő bemeneti csatlakozójába ne kerüljön mechanikus szennyeződés vagy folyadék, mert ezek a szegecselő készülék meghibásodását okozhatják!

VII. A készülék üzemen kívül helyezése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Bármilyen karbantartás vagy tisztítás előtt a szegecselőt vegye le a sűrített levegő hálózatról (a szegecselőről vegye le a gyorscsatlakozós tömlőt).

HOSSZABB MUNKASZÜNET ELŐTT VAGY A MUNKA BEFEJEZÉSE UTÁN A KÖVETKEZŐKET TEGYE:

1. **Kapcsolja le a kompresszort, a nyomásszabályozót állítsa minimális értékre, a légtartályból és a rendszerből valamint a tömlőkből engedje ki a levegőt a leeresztő szelepen keresztül.**
2. **A levegő bevezető tömlőt vegye le a készülékről.**
3. **A vízleválasztó edényből (és a légtartályból) a felgyülemlett vizet öntse ki (engedje ki).**

VIII. A szegecselőhöz kapcsolódó biztonsági utasítások

- Az akusztikus terhelés mértéke meghaladhatja a 85 dB(A) értéket, ezért a szegecselő használata közben használjon fülvédőt. A nagyobb zajszint akár hallás-károsodást is okozhat. Továbbá viseljen megfelelő védőruhát és védőkesztyűt is.
- A szegecselőt nem használhatja olyan személy, aki kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek kábító hatása alatt áll, illetve aki fáradt és nem tud a munkára összpontosítani. A szerszámot gyermekek, magatehetetlen vagy szellemileg fogyatékos személyek nem használhatják. Ha fáradt, akkor Ön se használja a készüléket. Ügyeljen arra, hogy a készülékkel gyerekek ne játszanak.
- A kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításhoz szükséges szerszámokat és kulcsokat, valamint próbálja ki a készülék megfelelő működését és ellenőrizze le a csavarkötések meghúzását is.
- A szegecselőt kizárólag csak olyan gyorscsatlakozós tömlővel szabad a sűrített levegő hálózathoz csatlakoztatni, amelyben a bontása után nem marad vissza nyomás.
- A gyorscsatlakozókat óvja a sérülésektől és a szennyeződésektől. A szerszámba kerülő por, forgács, homok stb. a készülék tömítetlenségét és sérülését okozhatja.
- A gyorscsatlakozóból a levegő nem szivároghat ki, a csatlakoztatás után annak be kell kattannia a helyére. Sérült gyorscsatlakozókat és tömlőket ne használjon.
- A szegecselő készülék működtetéséhez kizárólag csak sűrített levegőt szabad használni! Tilos a készülékhez bármilyen más sűrített gázt csatlakoztatni (oxigén, nitrogén, gyúlékony és robbanékony gázok stb.)!
- A készülék működtetése közben az üzemi nyomást túllépni tilos! A megelőzés érdekében a készüléket csatlakoztassa nyomásszabályozóhoz, amely biztosítja az állandó üzemi nyomást és megvédi a készüléket a túlnyomástól.
- A szegecselőt ne használja olyan helyen, ahol gyúlékony anyagok vagy robbanékony gázok találhatók, mert a szegecselés során szikrák is keletkezhetnek.
- A szegecselő készülék felakasztásához használt tartó legyen olyan kivitelű, hogy az a készülékben ne okozzon sérülést és biztosítsa a készülék biztonságos tárolását.
- Amikor a szegecselőt a munkadarabhoz nyomja, akkor a szegecselőt ne engedje el.
- A kéziszerszámot átalakítani, módosítani vagy nem eredeti alkatrészekkel javítani tilos!. A szegezőt kizárólag csak a rendeltetésének megfelelő célokra szabad használni!
- A szegecselőt ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra.
- A szegecselőt ne fordítsa önmaga vagy más személyek felé!
- Amennyiben újabb munkahelyre kell mennie, akkor előbb a szegecselőt válassza le a sűrített levegő hálózatról, különösen akkor, ha létrán dolgozik vagy a munkahely nehezen elérhető.
- A szegecselő kis súlya miatt a kihúzott spiráltömlő a szegecselő lehelyezése után is felveszi az eredeti alakját, ezért a szegecselőt úgy helyezze le, hogy a spiráltömlőben ne legyen a kihúzás miatt feszültség.
- A szegecselőt úgy mozgassa és szállítsa, hogy a keze ne legyen a működtető ravaszon. • A szegecselőt a tömlőnél megfogva mozgatni vagy szállítani tilos.
- Csak jól megvilágított munkahelyen dolgozzon.
- A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú hajat stb. a készülék mozgó alkatrészei elkaphatják. Ezeket tartsa távol a szegecselőtől.
- A kezét és a testét tartsa kellő távolságra a megmunkálás helyétől.
- Munka közben előfordulhat, hogy a szeg a falban rejtett elektromos vezetékbe, gáz- vagy vízcsőbe hatol be. Fémkereső készülékkel határozza meg a falban található gáz- és vízcsöveket, valamint az elektromos kábelek helyét. A falba rejtett elektromos vezetékek sérülése áramütést okozhat, mivel a gép részei feszültség alá kerülnek, az egyéb vezetékekből kiáramló anyagok pedig robbanást vagy anyagi kárt okozhatnak. A munka megkezdése előtt ellenőrizze le az építészeti rajzok alapján a vezetékek helyzetét.
- A szegecselőt elektromos vezetékek közvetlen rögzítéséhez használni tilos, ugyanis a szegecsek a vezetékben hozzáérhetnek a vezető szálakhoz és áramütést okozhatnak.
- Előzze meg a készülék sérülését és kopását. A készüléket védje meg a leeséstől. A készüléket ne vezesse túl kemény anyagok mellett. A lehelyezett készüléket ne húzza a padlón. Ne alakítsa át és ne módosítsa a készüléket. A készüléket ne ütögesse más tárgyakkal (pl. kalapáccsal), illetve a készüléket ne üsse semmilyen tárgyhoz sem.
- A beakadt szegecset óvatosan távolítsa el, mert az a feszültség hatására kirepülhet.

ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Az alakkal záró kötést létrehozó készülék használatba vétele, karbantartása vagy javítása előtt olvassa el a készülék használati és biztonsági utasításait, ezzel megelőzheti a sérülést okozó kockázatokat. Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása súlyos baleseteket okozhat.
- Az alakkal záró kötést létrehozó készülék szerelését, javítását és beállítását csak szakszerviz végezheti el.
- Az alakkal záró kötést létrehozó készüléket átalakítani vagy megváltoztatni tilos. Az átalakítások és megváltoztatások súlyos balesetek okozói lehetnek.
- A biztonsági utasításokat ne dobja ki. Azt mindig át kell adni a készülék használójának.
- Amennyiben az alakkal záró kötést létrehozó készülék megsérült, akkor azt ne használja.
- Ennél a készüléknél folyamatosan biztosítani kell a termékcímke és az azon feltüntetett paraméterek, valamint az ISO 11148 által megkövetelt adatok folyamatos olvashatóságát. Amennyiben szükséges, akkor rendeljen új termékcímkét a készülékre (a gyártótól vagy a készülék eladójától).

A MUNKADARAB VAGY A SZEGECS ELREPÜLÉSE OKOZTA KOCKÁZATOK

- Az alakkal záró kötést létrehozó készüléket válassza le a sűrített levegő hálózatról, amikor abban tartozékot (pl. szegecselő fejet) cserél.
- Ügyeljen arra, hogy a sérült munkadarab, szerszám, illetve fogyóanyag (szegecs) elrepülve súlyos sérülést okozhat.
- A készülék használata során ezért használjon ütés és repülő tárgyak ellen védő védőszemüveget. Minden munkavégzés előtt hajtson végre kockázat kiértékelést.
- Vegye figyelembe a kockázatok kiértékelése során a környezetében található személyekre vonatkozó kockázatokat is.
- A munkadarabot mindig biztonságosan fogja be.
- Használjon elrepülő tárgyak ellen védő eszközöket, amelyek védelmet nyújtanak a környezetében tartózkodó személyeknek.
- Tegyen meg minden szükséges intézkedést az alakkal záró kötést létrehozó készülék használata miatt esetleg elrepülő tárgyakkal szemben.

HASZNÁLATI KOCKÁZATOK

- A készülék használata bizonyos kockázatokkal jár: ütés, nyomás, beszorulás, vágás, égési sérülés stb. A kezét védje megfelelő védőkesztyű használatával.
- A felhasználó legyen képes a készülék megfelelő használatára.

- A készüléket tartsa az előírásoknak megfelelően. Legyen felkészülve a reakcióerőkre és az esetleges készülékrúgásokra. Mindkét kezét tartsa készenlétben a munka során.
- Munka közben álljon biztonságosan és stabilan a lábán.
- Az energiaellátás kimaradása esetén a készüléket kapcsolja le és helyezze biztonságba.
- Csak a gyártó által ajánlott kenőanyagokat használjon.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék használata során ne legyen instabil helyzetben, mert a készülék használata váratlan helyzeteket is teremthet.
  - Amennyiben a készülékhez hangtompítót is csatlakoztat, akkor ez legyen megfelelően felszerelve.
  - Amennyiben a készülékben nincs szegecselő fej beszerelve, akkor a készülék elején becsípődés vagy beszorulás veszélye áll fenn.

ISMÉTLŐDŐ MOZGÁSOKHOZ KAPCSOLÓDÓ KOCKÁZATOK

- Az alakkal záró kötést létrehozó készülék folyamatos használata során a felhasználó kellemetlen jelenségeket észlelhet a kezében, csuklójában, nyakán vagy más testrészén.
- Az alakkal záró kötést létrehozó készülék használata során ezért álljon biztonságosan és stabilan a lábán, kerülje a kiegyensúlyozatlan és bizonytalan testhelyzeteket. Hosszan tartó munkák során időnként változtasson testhelyzetet. Ezzel megelőzheti a fáradtság okozta kellemetlen érzéseket.
- Amennyiben a munka során kellemetlen tüneteket észlel bármelyik testrészében (fájdalom, bizsergés, érzéketlenség, égés, szúrás stb.), akkor ezt ne hagyja figyelmen kívül. Tájékoztassa a felettesét és forduljon orvoshoz.

A TARTOZÉKOKHOZ KAPCSOLÓDÓ KOCKÁZATOK

- Az alakkal záró kötést létrehozó készüléket válassza le a sűrített levegő hálózatról, amikor abban tartozékot (pl. szegecselő fejet) cserél.
- A készülékbe csak olyan tartozékokat tegyen be, amelyek típusa és mérete megfelel az alakkal záró kötést létrehozó készüléket gyártó előírásainak és ajánlásainak. Ezektől eltérő tulajdonságokkal rendelkező tartozékokat ne használjon.

A MUNKAHELYHEZ KAPCSOLÓDÓ KOCKÁZATOK

- Az elcsúszás, a megbotlás, és a leesés a leggyakoribb munkahelyi balesetek közé tartozik. Ügyeljen arra, hogy csúszós felületeken ne használja a készüléket, illetve figyeljen a tömlőkre, nehogy abban megbotoljon vagy elessen.
- Ismeretlen környezetben legyen nagyon óvatos. Előfordulhatnak olyan vezetékek (víz, gáz, elektromos kábel), amelyek sérülése balesetet okozhat.
- Az alakkal záró kötést létrehozó készüléket ne használja robbanásveszélyes levegőjű helyen, illetve a készülék elektromosan nem szigetelt kivitelű.
- A munkavégzés helyén győződjön meg arról, hogy a munka során nem fog véletlenül sérülést okozni valamilyen vezetékben (víz, gáz, elektromos kábel), mert ezek sérülése súlyos baleseteket okozhatnak.

A ZAJHOZ KAPCSOLÓDÓ KOCKÁZATOK

- A hosszan tartó erős zaj halláskárosodást okozhat, amit például fülcsengés, állandó sípolás, stb. jelez a fülben. Ezért nagyon fontos az ilyen kockázatok kiértékelése és a megfelelő védelmi intézkedések kidolgozása.
- Hatékony védelmet jelenthet például a munkadarab megfelelő befogása, hogy az a munka során ne okozzon elviselhetetlenül nagy zajt.
- A munkáltató munkavédelmi utasításait tartsa be, és ha elő van írva, akkor használjon fülvédőt a zajos munkák során.
- Az alakkal záró kötést létrehozó készüléket úgy használja, hogy ne okozzon feleslegesen nagy zajt, tartsa be a használati útmutatóban leírtakat.
- Az alakkal záró kötést létrehozó készüléken tartsa be a használati útmutatóban leírt karbantartási és javítási utasításokat, hogy a készülék a használata során ne okozzon feleslegesen nagy zajt.
- Ha a készülékre hangtompítót is felszerelt, akkor ellenőrizze le a hangtompító megfelelő rögzítését és működőképességét.

A REZGÉSHEZ KAPCSOLÓDÓ KOCKÁZATOK

- A következő információk azokhoz a rezgésekhez kapcsolódnak, amelyeket a készülék tervezése során nem lehetett kiküszöbölni vagy előre látni, továbbá nem lehetett a készülék kivitelével csökkenteni vagy kizárni (egyéb kockázatok). A munkavállalókat védeni kell a hosszan tartó rezgések hatásaitól. Biztosítani kell a megfelelő munkavégzési feltételeket. Amennyiben a munka során nem lehet betartani (feltételezett használat alapján) a készülék által létrehozott és az ISO 20643 szabvány által előírt valamint bevizsgált rezgésszintet, akkor a rezgések mértékét ki kell értékelni és intézkedéseket kell hozni a rezgések elleni védelemhez.
- A rezgéseknek kitett karban és csuklóban (hosszabb idő után), a rezgés maradandó sérülést okozhat az idegrendszerben és a vérkeringésben.
- Hideg helyen végzett munka során viseljen meleg ruhát és meleg védőkesztyűt, a kezét tartsa szárazon.
- Amennyiben a munka során kellemetlen tüneteket észlel bármelyik az ujjaiban, csuklóján vagy kezén (fájdalom, bizsergés, érzéketlenség, égés, szúrás stb.), akkor ezt ne hagyja figyelmen kívül. Azonnal hagyja abba a munkát a készülékkel és forduljon orvoshoz.
- Ha a készülék túl nehéz, akkor azt helyezze megfelelő állványba, így a készülék tartása nem fogja a kezét fárasztani.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A PNEUMATIKUS KÉZISZERSZÁMHOZ

- A sűrített levegő súlyos sérüléseket okozhat.
- Szerszámcsere, karbantartás vagy javítás előtt, illetve ha a készüléket már nem kívánja használni, akkor a készüléket válassza le a sűrített levegő hálózatról (a tömlő levételével).
- A sűrített levegőt tartalmazó tömlőt ne fordítsa maga (vagy más személyek) felé.
- A sűrített levegő és a csapkodó tömlő súlyos sérüléseket okozhat. A tömlőket és csatlakozókat gyakran ellenőrizze le, azokon sérülés nem lehet.
- A kiáramló hideg levegőt ne irányítsa a keze vagy teste felé.
- Amennyiben csavarozott csatlakozásokat használ, akkor biztosítani kell a csavarozott kötések biztonságát, illetve a tömlőket úgy kell kibiztosítani, hogy azok ne tudjanak egy esetleges szakadás során csapódni és elrepülni.
- A szerszám üzemeltetéséhez a termékcímkén előírt maximális nyomást ne lépje túl!
- A szerszámot ne hordozza a tömlőnél fogva.

IX. Termékcímke a műszaki adatokkal

	A készülék használatba vétele előtt olvassa el a teljes használati útmutatót.
	A használat során viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	A készüléket folyamatosan kenni kell (pneumatikus szerszámokhoz használatos olajjal).
Gyártási szám	A szám tartalmazz a gyártás évét és hónapját, valamint a gyártási sorszámot.

5. táblázat

X. Tisztítás, karbantartás, szerviz

- Bármilyen karbantartás vagy tisztítás előtt a szegecselőt vegye le a sűrített levegő hálózatról (a szegecselőről vegye le a gyorscsatlakozós tömlőt).
- A készülék javítását kizárólag csak Extol® márkaszerviz végezheti el. Ha a szegező készülék meghibásodott, akkor forduljon az eladó üzlethez (amely a javítást az Extol márkaszerviznél rendeli meg).
- Biztonsági okokból a készülék javításához kizárólag csak a gyártótól származó eredeti alkatrészeket szabad használni.
- A tisztításhoz ne használjon karcoló szemcséket tartalmazó tisztítószereket, valamint szerves oldószereket és agresszív anyagokat tartalmazó készítményeket, mert ezek maradandó sérülést okozhatnak a készülék felületén. A készüléket mosogatószeres vízzel enyhén benedvesített (jól kicsavart) puha ruhával törölje meg. Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a készülékbe.

XI. Tárolás

- A készülék hosszabb tárolása előtt injekciós fecskendővel adagoljon olajat a készülékbe (lásd fent a 13. ábrához tartozó leírásban), ez biztosítja a készülék belsejének a konzerválását.
- A megtisztított szegecselő készüléket száraz, gyerekektől elzárt helyen tárolja. A készüléket óvja a sugárzó hőtől, a közvetlen napsütéstől és a 45°-nál magasabb hőmérsékletektől.

XII. Hulladék megsemmisítés

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- A szegecselő készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A szegecselő készüléket kijelölt gyűjtőhelyen adja le újrahasznosításra. A szelektált hulladékok gyűjtőhelyeiről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.

XIII. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkori érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
    (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
    (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft-vel.
    (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
    (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
    (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
    (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
    (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
    (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
    (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
    (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
    (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetésszerű használata miatt bekövetkező hibákért.
13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a **www.madalbal.hu** weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EK Megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

cég kijelenti,
hogy az alábbi jelölésű és megnevezésű készülék, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó előírásainak. Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.

Extol Premium® AR 740
Pneumatikus szegecselő

tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:
EN ISO 12100; EN ISO 11148-1

figyelembe véve a gépekről szóló

2006/42/EK

V Zlíně 5. 2. 2015

Martin Šenkýř
Igazgatótanácsi tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu
servis@madalbal.cz

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik.
Herausgegeben am: 5.2.2015

I. Technische Daten

Bestellnummer	**8865070**
Typennummer	**AR 740**
Schaftdurchmesser anwendbarer Nieten	2,4 bis 4,8 mm
Material anwendbarer Nieten	Aluminium, Kupfer, Stahl, rostfreier Stahl
Nietkraft der Nietzange	745 kg; 7290 N
Schnellkupplungssteckergröße	1 / 4"
Max. Arbeitsluftdruck	4-5 bar
Max. Luftdruck, der nicht überschritten werden darf	6 bar
Hub	18 mm
Luftverbrauch beim Druck von 5 bar	1,2 l/min
Gewicht	1,2 kg
Max. Schalldruckpegel (nach EN ISO 15744)	78 dB(A); K= ±3
Max. Schallleistungspegel (nach EN ISO 15744)	89 dB(A); K= ±3
Max. Vibrationswert (nach EN ISO 20643)	1,3 m/s^2; K= ±1,5
Anforderungen an den Kompressor	
Füllkapazität des Kompressors	mindestens 50 l/min,
was einer Kompressorleistung von	~ 600 W entspricht
Luftschlauch für Zuluft	
Mindestdurchmesser des Schlauchs	6 mm
Max. Schlauchlänge ohne Reduktionsventil in der Nähe des Werkzeuganschlusses	30 m
Geforderte Luftqualität	

a) frei von Feuchtigkeit (Kondensat) mitHilfe eines Filters (Kondensatabscheiders)

b) mit beigemischtem Pneumatiköl für Druckluftgeräte, das über einen Nebelöler der Luft beigemischt wird.

II. Charakteristik - Nutzungszweck

- Die pneumatische Blindnietzange Extol Premium® AR 740 ist zum Setzen von handelsüblichen Blindnieten in vorgebohrte Öffnungen in aneinandergepressten Werkstoffen (z. B. Blechen) zwecks einer gewindeloser Verbindung bestimmt. Die Zange findet somit Anwendung bei Dachdecker- und Klempnerarbeiten, bei der Herstellung von Metallkonstruktionen, in Kfz-Werkstätten u. ä.

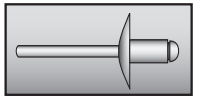


Abb.1, Blindniet

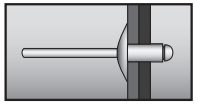


Abb.2, Blindniet in der Bohrung der zu verbindenden Teilen

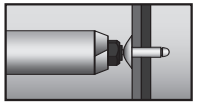


Abb.3, Nietdorn im Nietzangenmundstück

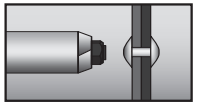


Abb.4, Verbindung der aneinandergrepressten Teile durch Zusammenziehen des Niets

➡ Dank der Nieztange ist das Nieten sehr schnell, bequem und einfach, was gerade beim größeren Arbeitsumfang von Vorteil ist:

- Angenehmer Halt
- Niedriges Gewicht
- Leiser Betrieb und niedrige Vibrationen
- Die Luftzuleitung in die Nietzange erfolgt über ein bewegliches Gelenk, was den Zug am Luftschlauch des Werkzeugs beim Halten der Nietzange in verschiedenen Arbeitspositionen verringert.

III. Empfohlenes Zubehör

➡ ist nicht Bestandteil der Lieferung, muss separat bestellt werden

LUFTSCHLAUCH

- Für die Luftzuleitung empfehlen wir, einen Polyurethan-Spiralschlauch Extol Premium® mit Schnellkupplungen aus Messing, deren Parameter und Bestellnummern Sie der folgenden Tabelle entnehmen können.

Bestellnummer vom Schlauch			
8865131	6 mm	5 m	1/4"
8865132	6 mm	8 m	1/4"
8865133	6 mm	15 m	1/4"
8865135	8 mm	8 m	1/4"

Tabelle 1

⚠ HINWEIS

- Für die Zuleitung der Druckluft in die Nietzange muss ausschließlich ein Druckluftschlauch mit Schnellkupplungen benutzt werden, der mindestens für den Luftdruck bestimmt ist, mit dem die Nietzange betrieben wird.

LUFTAUFBEREITUNGSANLAGE

➡ Nähere Informationen zur Funktion und Anschluss von Aufbereitungsgeräten befinden sich im entsprechenden Kapitel weiter im Text.

Bestellnummer des Gerätes	Gerätebeschreibung (Aufbereitungsanlagen)
8865101	Filter zur Kondensatentfernung (Feuchtigkeit aus der Druckluft)
8865102	Nebelöler für Pneumatiköl
8865103	Druckregler mit Manometer
8865104	Druckregler mit Manometer und Filter
8865105	Druckregler mit Manometer, Filter und Pneumatikölzersträuber

Tabelle 2

ÖL FÜR PNEUMATISCHES WERKZEUG

➡ Aus Betriebsgründen muss das Druckluftnietgerät regelmäßig mit Öl für Pneumatikwerkzeuge geschmiert werden, das von vielen Herstellern vermarktet wird. Das Öl für Pneumatikwerkzeuge schäumt nicht und ist nicht aggressiv gegenüber den Dichtungselementen im Gerät. Die Anwendung der Nietzange ohne eine ausreichende Schmierung mit Öl für Pneumatikwerkzeuge führt zu ihrer Beschädigung.

IV. Bestandteile und Bedienungselemente

1) Abdeckschraube der Öffnung zum Einfüllen von Pneumatiköl
2) Mundstück zum Einstecken vom Niet
3) Blindniet
4) Abzug
5) Schnellkupplungsadapter am beweglichen Gelenk
6) Luftaustritt
7) Griff

Abb.1

V. Vorbereitung der Nietzange zur Anwendung

⚠ HINWEIS

- Vor dem Gebrauch der Nietzange lesen Sie aufmerksam die ganze Bedienungsanleitung durch, da der Hersteller keine Verantwortung für Schäden, ggf. Gesundheitseinbußen oder Beschädigung des Produktes trägt, die durch seine unsachgemäße Nutzung im Widerspruch mit dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung beim Gerät auf, damit sich die Bediener mit ihr jederzeit vertraut machen können. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung.

1) Wahl eines ausreichend leistungsfähigen Kompressors

- Um die beste Leistung des Druckluftnietgerätes sicherzustellen, ist es notwendig, dass der Kompressor eine Füllkapazität von mind. 50 L/min mit einer Aufnahmeleistung um 600 W hat. Falls die Füllkapazität des Kompressors niedriger ist, muss sie durch ein ausreichendes Volumen des Druckgefäßes vom Kompressor kompensiert werden. Ein Kompressor mit nicht ausreichender Leistung kann die Höchstleistung der Nietzange nicht sicherstellen.

2) Wahl des Druckluftschlauchs für den Anschluss vom Kompressor

- Zum Verbinden der Nietzange mit dem Kompressor muss ein Luftschlauch gewählt werden, der für Druckluft bestimmt ist.
- Auf dem Luftschlauch ist der Wert mit max. Luftdruckwert angeführt, der aus Sicherheitsgründen nicht überschritten werden darf. Der für den betrieb der Nietzange bestimmte Luftdruckwert darf dahernicht höher sein als der auf dem Schlauch angegebene Wert.
- Der Luftschlauch muss einen Durchmesser von mind. 6 mm haben, um einen ausreichenden Luftdurchfluss für die Leistung der Nietzange zu ermöglichen.
- Der Schlauch muss am Ende mit einem Schnellkupplungsadapter ausgestattet sein, über den man den Schlauch mit den restlichen Anlagen verbinden kann.

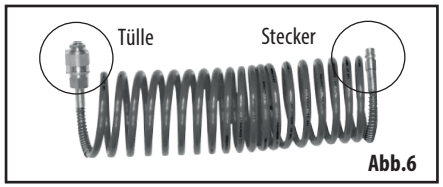


Abb.6

- Falls es sich in der Nähe des Lufteingangs an der Nietzange kein Druckregler befindet, sollte die Länge des Druckluftschlauchs 30 m nicht übersteigen, und zwar wegen einem Druckverlust am Schlauchausgang auf Grund einer zu hohen Luftsäule im Schlauch. Wird sich jedoch in der Nähe des Lufteingangs an der Nietzange ein Druckregler befinden, kann man auch einen längeren Druckluftschlauch mit höherem Druck benutzen, der am Eingang in die Nietzange auf den gewünschten Arbeitsdruck geregelt wird.

3) Anschluss der Nietzange an den Kompressor - Luftaufbereitung

⚠ HINWEIS

- Das Druckluftnietgerät wird mit Druckluft angetrieben, die frei von Feuchtigkeit - Kondensat - sein und beigemischtes Pneumatiköl beinhalten muss. Zu diesem Zweck dienen zusätzliche Anlagen, abgebildet und beschrieben auf dem Schema auf S. 7, die vor dem Lufteingang in die Nietzange in angeführter Reihenfolge installiert sein müssen.

BEMERKUNG:

- Die aus dem Kompressor austretende Luftfeuchtigkeit kann man einfach prüfen, indem man in den Luftstrom ein Stück hartes Papier beim Entriegeln des Überdruckventils hält. Auf dem Papier werden sich Feuchtigkeitsspuren zeigen.
- Nicht getrocknete Druckluft ohne beigemischtes Pneumatiköl beschädigt die Innenteile der Nietzange.

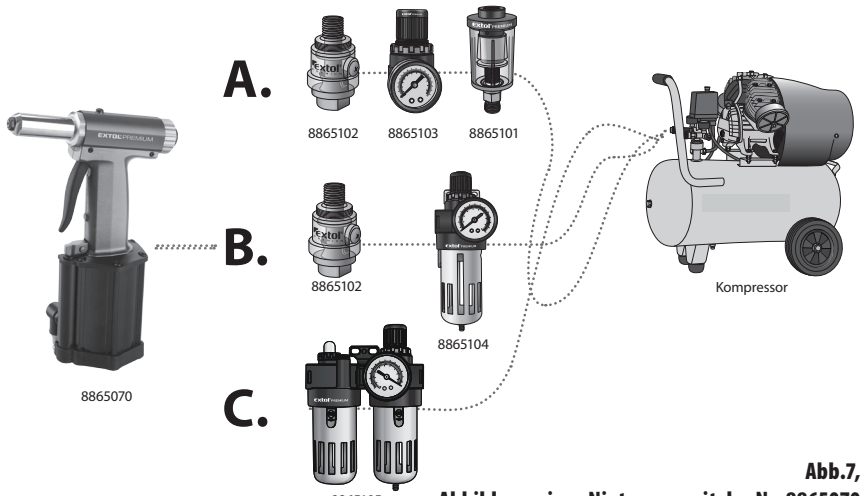


Abb.7,
Abbildung einer Nietzange mit der Nr. 8865070

Bestellnummer des Gerätes	Gerätebeschreibung (Aufbereitungsanlagen)
8865101	Filter zur Kondensatentfernung (Feuchtigkeit aus der Druckluft)
8865102	Nebelöler für Pneumatiköl
8865103	Druckregler mit Manometer
8865104	Druckregler mit Manometer und Filter
8865105	Druckregler mit Manometer, Filter und Pneumatikölzersträuber

Tabelle 3

⚠ HINWEIS

- Die Luftaufbereitungsanlagen sind nicht Bestandteil der Lieferung, sondern müssen separat bezogen werden.

BESCHREIBUNG DER FUNKTION VON LUFTAUFBEREITUNGSANLAGEN

Filter (Kondensatabscheider) - entfernt aus der Druckluft Wasser (Kondensat), das durch Verpressung vom Wasserdampf im Kompressor entstanden ist.

Nebelöler - mischt dem Luftstrom Pneumatiköl bei, das zusammen mit der Luft ins Geräteinnere dringt und seine Komponenten vor Einfressen und schnellem Verschleiß schützt.

BEMERKUNG:

- Die Aufbereitungsanlage 8865105 beinhaltet einen Pneumatikölzersträuber, der einen Ölnebel bildet.

Druckregler - ermöglicht die richtige Einstellung des Luftdrucks, der für die optimale und sichere Funktion der Nietzange notwendig ist, denn es kann zur Überschreitung des max. Arbeitsluftdrucks für die Nietzange am Kompressorausgang kommen.

ANSCHLUSSMÖGLICHKEITEN (SIEHE SCHEMA AUF ABB. 7)

⚠ HINWEIS

- Die Reihenfolge der Aufbereitungsanlagen, die im Schema auf der Abb. 7 dargestellt ist, muss beim Anschluss eingehalten werden.
- Beim Einsatz von Luftaufbereitungsanlagen richten Sie sich nach den Informationen, die in ihren Bedienungsanleitungen angeführt sind.
- Zum Anschluss der Aufbereitungsanlagen können folgende Schnellkupplungen Extol® benutzt werden,die man unter den angeführten Bestellnummern - siehe Tabelle 4 - bestellen kann.

STECKERTYPEN AN VERNICKELTEN MESSINGSCHNELLKUPPLUNGEN EXTOL® PREMIUM® MIT GEWINDE G 1/4".

Abbildung	Typ	Best.-Nr.
	Zásuvka s vnějším závitem	8865111
	Zásuvka s vnitřním závitem	8865114
	Vsuvka s vnějším závitem	8865121
	Vsuvka s vnitřním závitem	8865124

Tabelle 4

- **Sämtliche Gewindeverbindungen der anzuschließenden Teile sind mit einem Teflonband abzudichten, damit es zu keinen Luftleckagen kommt.**

➡ Das Teflonband (z. B. Extol Best.-Nr. 47532) wickeln Sie eng um das Gewinde herum und dann drücken Sie es leicht an das Gewinde an, siehe Abb. 8.

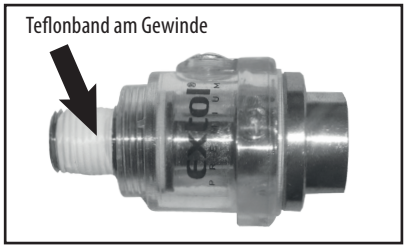


Abb.8

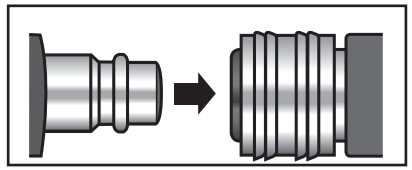
- **Das notwendige Gemisch an trockener Luft und Pneumatiköl mit richtigem Druck kann man auf drei verschiedene Weisen A bis C** erreichen (in Klammern sind die Best.-Nr. der Aufbereitungsanlagen angeführt):

A) MIT HILFE VON DREI AUFBEREITUNGSANLAGEN (1 + 1+ 1)

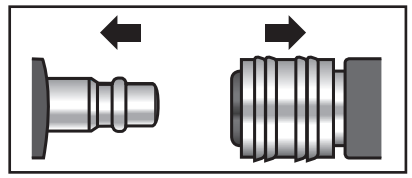
- Nebelöler (8865102)
- Druckregler mit Manometer (8865103)
- Filter (8865101)

VORGEHENSWEISE:

1. **Füllen Sie den Nebelöler mit Pneumatiköl und schrauben Sie diesen an das Gewinde am Lufteingang der Nietzange.**
2. **Schrauben Sie an das Gewinde des Nebelölers den Druckregler an, an den Sie von der anderen Seite den Stecker der Schnellkupplung installieren, den Sie dann an die Steckdose des Luftschlauchs anschließen.**
   - Die Verbindung des Steckers mit der Schnellkupplungssteckdose stellen Sie durch Zusammenstecken der beiden Teile her, wobei diese hörbar einrasten müssen. Nur so sind die zu verbindenden Teile sicher verbunden.
   - Um diese Verbindung zu lösen, drücken Sie den Stecker der Schnellkupplung (Abb.9).



Verbindung



Trennung

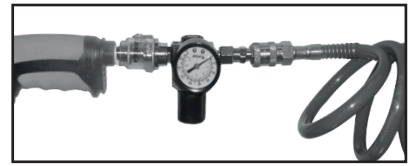


Abb. 9, Verbindungsschema

⚠ HINWEIS

- Der Nebelöler muss direkt am Lufteingang ins Werkzeug installiert werden, damit das Pneumatiköl in das Werkzeug eindringt und nicht im Schlauch bleibt.
- Der Druckregler muss ebenfalls nahe am Lufteingang ins Werkzeug installiert werden, damit es zu keinem Druckverlust infolge von einer höheren Luftsäule im Schlauch kommt.

3. **Am Luftausgang am Kompressor oder vor dem Druckregler ist der Filter zur Kondensatentfernung zu installieren.**

➡ Statten Sie den Luftfilter mit Schnellkupplungssteckern je nach dem aus, ob der Filter hinter dem Druckregler oder am Luftausgang aus dem Kompressor installiert wird (die Gewinde sind mit einem Teflonband abzudichten).

AUSSTATTUNG DES FILTERS MIT SCHNELLKUPPLUNGSSTECKERN ZUM ANSCHLUSS AM LUFTAUSGANG AUS DEM KOMPRESSOR UND VERBINDUNG MIT DEM LUFTSCHLAUCH (ABB.10).

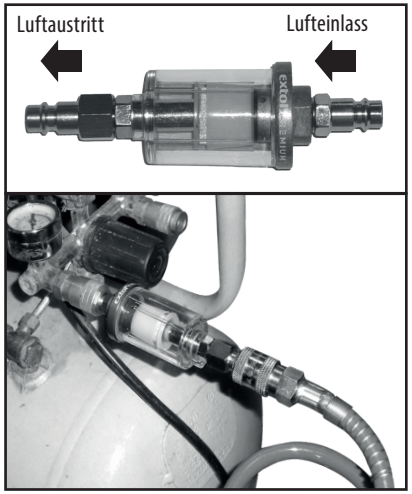


Abb.10

B) MIT HILFE VON ZWEI AUFBEREITUNGSANLAGEN (1 + 2 in Einem)

- Nebelöler (8865102)
- Druckregler mit Manometer und Filter (8865104)

VORGEHENSWEISE:

1. **Den Nebelöler installieren Sie am Lufteingang an der Nietzange.**
2. **Verbinden Sie den Druckregler mit Manometer und Filter mit dem Nebelöler an der Nietzange über einen kurzen Luftschlauch (nicht direkt am Griff der Nieztange installieren - Gerät kann aufgehängt werden).**
3. **Verbinden Sie die Aufbereitungsanlage 8865104 über einen Schlauch mit dem Kompressor.**

⚠ HINWEIS

- Schließen Sie den Luftausgang am Kompressor an die richtige Öffnung an der Aufbereitungsanlage an, siehe Abb. 11.

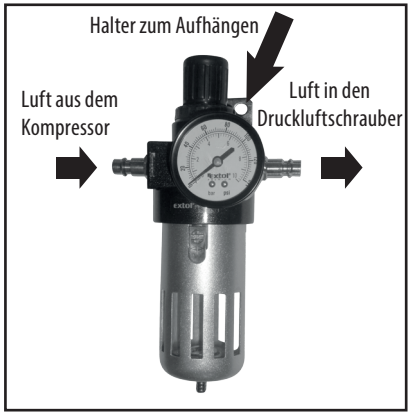


Abb.11

C) MIT HILFE VON EINER AUFBEREITUNGSANLAGE (3 in Einem)

- Druckregler mit Manometer, Filter und Pneumatikölzersträuber (8865105).

VORGEHENSWEISE:

1. **Füllen Sie den für das Pneumatiköl bestimmten Behälter der Aufbereitungsanlage mit Pneumatiköl..**
2. **Schließen Sie an den Eingang der Aufbereitungsanlage über einen Schlauch die Luft aus dem Kompressor an. Schließen Sie an den Ausgang der Aufbereitungsanlage einen Luftschlauch an und diesen an den Lufteingang an der Nietzange, siehe Abb. 12.**

➡ Diese Aufbereitungsanlage ist zum Aufhängen bestimmt und nicht zum direkten Anschluss an die Nietzange, sondern zum Anschluss über einen Luftschlauch.

➡ Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch zwischen dieser Aufbereitungsanlage und dem Schlagschrauber nicht lang ist, sonst wird sich Pneumatiköl im Luftschlauch anstauen und gelangt nicht in die Nietzange.

⚠ HINWEIS

- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob sich um Nebelöler Pneumatiköl befindet, denn sonst kann es zur Beschädigung des Werkzeugs infolge von unzureichender Schmierung kommen.

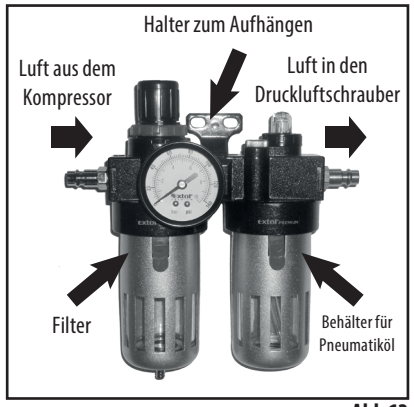


Abb.12

BEMERKUNG:

- Bei einigen Kompressoren ist am Luftausgang bereits ein Filter tur Kondensatentfernung aus der Luft eingebaut, daher muss kein weiterer Filter installiert werden.

EINBRINGUNG VON PENUMATIKÖL DIREKT INS WERKZEUG

- In die Nietzange kann das Pneumatiköl direkt eingebracht werden, z. B. mit einer Spritze in die entsprechende Öffnung (Abb.13) (etwa 1 ml), die nachher durch Anziehen der Schraube mit Unterlegscheibe wieder verschlossen wird. Für kurzfristige Arbeiten muss dann kein Nebelöler benutzt werden.
  Diese Öleinfüllung ist jedoch vor der allerersten Inbetriebnahme, bei langfristiger Außerbetriebsetzung und Einlagerung der Nietzange für eine längere Zeit durchzuführen.

Abb.13, Einfüllen von Öl in die Nietzange mit einer Spritze

➡ Bei längeren Arbeiten muss das Öl in die Nietzange mehrmals eingefüllt werden, da eine unzureichende Schmierung zur Beschädigung der Nietzange führt. Aus diesem Grund empfehlen wir, stets einen Nebelöler zu nutzen, der eine ausreichende, ununterbrochene Ölbefüllung der Nietzange während des Betriebs sicherstellt.

- Falls Sie die Nietzange an eine zentrale Druckluftversorgung anschließen, stellen Sie folgende Maßnahmen sicher:
- Die Nietzange darf nur an eine Luftquelle angeschlossen werden, bei der es zu keiner Überschreitung des max. Arbeitsdrucks um mehr als 10 % kommen kann; im Falle vom höheren Arbeitsdruck muss in der Leitung ein Reduktionsventil mit eingebautem Druckminderer installiert werden.

- Achten Sie darauf, dass die Luftleitungen ein Gefälle aufweisen (der höchste Punkt sollte sich in Richtung zum Kompressor befinden). In den niedrigsten Punkten sollte ein einfach zugänglicher Filter zum Auffangen vom Kondensat installiert werden.
- Abzweigungen des Leitungssystems sollten auf die Leitung von oben angeschlossen werden.
- Abzweigungen für die Nietzange müssen direkt an der Anschlussstelle mit einer Luftaufbereitungsanlage versehen sein: Wasserabscheider und Nebelöler.

4) Start vom Kompressor und Druckeinstellung

- Nach dem Anschluss von allen Luftaufbereitungsanlagen schalten Sie den Kompressor ein und am Druckregler am Luftausgang aus dem Kompressor und am Druckregler der Aufbereitungsanlagen stellen Sie einen Druck bis max. 5 bar ein und lassen Sie den Druck im Kompressordruckgefäß auf diesen Wert aufbauen.

HINWEIS

- ZAus Sicherheitsgründen sollte die Nietzange bei einem möglichst niedrigen Arbeitsdruck benutzt werden, wodurch auch der Verschleiß des Gerätes und Energieverbrauch gemindert werden.
- Übersteigen Sie niemals den max. Luftarbeitsdruck von 5 bar.
- Prüfen Sie die Luftdichtheit sämtlicher Verbindungen. Im Falle von Undichtheiten stellen Sie den Kompressor ab, machen Sie das Luftsystem drucklos**(siehe Kapitel VII.) und stellen Sie die Luftdichtheit der Verbindungen mit einem Teflonband sicher.**

➡ Falls Sie die Aufbereitungsanlage 8865105 - Druckregler mit Manometer, Filter und Pneumatikölzersträuber - benutzen, muss nach dem Einschalten des Kompressors die Intensität der Zersträubung vom Pneumatiköl am Regler eingestellt und feinjustiert werden

VI.Anwendung der Nietzange

HINWEIS

- Kontrollieren Sie vor Beginn der Arbeiten die Nietzange, ob sie keine Beschädigungen aufweist und prüfen Sie ihre einwandfreie Funktion. Legen Sie den ganzen Nietdorn in das Mundstück der Nietzange, dann pressen Sie die Nietzange gegen die Unterlage und drücken Sie den Abzug. Auf diese Weise führen Sie einen Probebetrieb mit 2 bis 3 Nieten durch. Falls die Nietzange nicht richtig funktioniert oder irgendeine Störung aufweist (z. B. am Abzug), trennen Sie sie von der Luftzufuhr und stellen eine Reparatur über den Händler in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® sicher (siehe Kapitel Reinigung, Wartung, Service).

1) Schrauben Sie in die Nietzange das Mundstück ein, dessen Bohrungsdurchmesser dem Nietdorndurchmesser entspricht. Ziehen Sie das Mundstück grüdlich mit dem Schlüssel an.
2) Wählen Sie einen Nieten aus geeignetem Material, mit Abmessungen entsprechend dem Bohrungsdurchmesser und seiner minimalen und maximalen Tiefe. Diese Parameter sind für eine feste Vernietung notwendig, siehe Abb. 14.

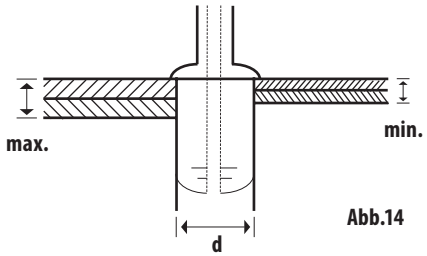


Abb.14

BEI DER ANWENDUNG DER NIETZANGE GEHEN SIE NACH DER VORGEHENSWEISE NACH ABB. 2 BIS 4 VOR.

3) Schieben Sie den Nietschaft bis zum Anschlag in die Bohrung der zu verbindenden Teile hinein, siehe Abb. 2. Für eine richtige Verbindung ist es notwendig, dass der Niet in der Bohrung rechtwinklig steckt! Halten Sie den Nieten mit der Hand fest und schieben ihn in die Nietzange hinein, siehe Abb.3.

4) Lassen Sie den Nieten los und drücken Sie den Abzug der Nietzange. Dadurch kommt es zum Zusammenziehen und Erweitern vom Nieten, infolge dessen die Teile fest verbunden werden - siehe Abb. 4 und zum Abreißen des Nietdorns durch die Backen in der Nietzange.

ES WIRD EMPFOHLEN, DEN NIETVORGANG AN EINEM MUSTER DES JEWEILIGEN MATERIALS ZU TESTEN.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass in den Lufteingang der Nietzange und den Bereich zum Einschieben vom Nieten kein mechanischer Schmutz, Staub, Flüssigkeiten u.ä. eindringen, da diese die Nietzange beschädigen würden!

VII. Außerbetriebsetzung

HINWEIS

- Vor jeglicher Instandhaltung und Reinigung trennen Sie die Nietzange von der Druckluftleitung so, dass Sie den Kompressor abschalten und die Luftzufuhr (Luftschlauch) abkoppeln.

VOR EINER LÄNGEREN ARBEITSPAUSE ODER NACH DER BEENDIGUNG DER ARBEITEN FÜHREN SIE FOLGENDE SCHRITTE DURCH:

1. **Schalten Sie den Kompressor aus, stellen Sie den Kompressordruckregler aufs Minimum ein und mit dem Ablassventil lassen Sie sämtliche Luft aus dem Kompressor ab.**
2. **Demontieren Sie das Luftzufuhrsystem.**
3. **Aus dem Filtergefäß (Kondensatabscheider) und dem Kompressordruckgefäß lassen Sie das Kondensat ab (bei Beendigung von Arbeiten).**

VIII. Sicherheitsanweisungen für die Nietzange

- Benutzen Sie bei der Arbeit eine Schutzbrille und einen Gehörschutz, da der Spitzenschallleistungspegel den Wert von 85 dB(A) übersteigen kann, was irreversible Beschädigungen vom Gehör verursachen kann. Ferner empfehlen wir, geeignete Schutzhandschuhe und Arbeitskleidung zu benutzen.
- Benutzen Sie die Nietzange nicht, wenn Sie müde, unter Alkoholeinfluss oder
- Einwirkung von anderen, die Aufmerksamkeit beeinträchtigenden Stoffen stehen. Verhindern Sie die Benutzung des Gerätes durch Kinder, ungeschulte oder geistig oder physisch unmündige
- Personen. Auch Sie selbst sollten dies in diesen Fällen nicht tun. Stellen Sie sicher, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen.
- Vor dem Beginn jedes Arbeitseinsatzes entfernen Sie vom Gerät jegliche Einstell- und Montagewerkzeuge und überprüfen Sie die einwandfreie Funktion seines Sicherheits- und Abzugsmechanismus, sowie auch ordnungsgemäßes Anziehen aller Schrauben und Muttern.
- Zum Anschluss der Nietzange müssen dafür bestimmte, nicht verschließbare Luftschnellkupplungen angewendet werden, damit nach dem Trennen im Werkzeug keine Luft bleibt.
- Schützen Sie die Luftschnellkupplungen vor Beschädigungen und Schmutz. Das Eindringen vom groben Staub, Spänen, Sand u. ä. führt zu Undichtheiten und Beschädigung der Nietzange und der Schnellkupplungen.
- Die Schnellkupplungen müssen luftdicht sein und beim Aufsetzen auf den Stecker muss dieser hörbar einrasten. Benutzen Sie keine fehlerhaften Schnellkupplungen oder Luftschläuche mit kaputten Schnellkupplungen.
- Zum Antrieb der Nietzange darf nur Druckluft und keine anderen Gase wie z. B. Drucksauerstoff, -stickstoff, brennbare und explosive Gase u. ä. benutzt werden.

- Übersteigen Sie den max. Arbeitsluftdruck nicht. Es ist daher notwendig, einen zusätzlichen Druckregler zu benutzen, damit es nicht zur Überschreitung des max. zulässigen Luftdrucks kommt.
- Benutzen Sie die Nietzange nicht um brand- und explosionsgefährdeten Bereich, da bei der Arbeit Funken entstehen können.
- Der Halter zur Befestigung der Nietzange am Untergrund muss vom Hersteller so entworfen sein, dass man das Werkzeug sicher für den geplanten Nutzungszweck einspannen kann, und dass das Werkzeug beständig gegen Beschädigung, Verformung oder Verschiebung ist.
- Starten Sie die Nietzange nicht, solange sie nicht auf dem Arbeitsuntergrund aufliegt.
- Am Gerät dürfen keine provisorischen Reparaturen mit ungeeigneten Werkzeugen oder durch Anwendung von nicht originellen Ersatzteilen, oder Modifizierungen des Gerätes für andere Nutzungszwecke durchgeführt werden.
- Benutzen Sie die Nietzange zu keinen anderen Zwecken, als zu denen sie bestimmt ist.
- Zielen Sie niemals mit der Nietzange auf sich selbst oder umherstehende Personen.
- Beim Transport trennen Sie die Nietzange von der Druckluftzufuhr, besonders wenn Sie eine Leiter benutzen oder sich in einer ungewöhnlichen Körperhaltung bewegen.
- Vor dem Trennen des Druckluftschlauchs ist der Druck abzulassen, damit der Schlauch nicht weggeschleudert wird.
- Tragen Sie die Nietzange nur am Griff, bei nicht gedrücktem Abzug. Transportieren Sie die Nietzange niemals am Luftschlauch.
- Arbeiten Sie an einem gut beleuchteten Arbeitsplatz.
- Stellen Sie sicher, dass in die Nähe des Arbeitsplatzes keine hängenden losen Kleidungsstücke, Ketten, lange Haare, Handschuhe u. ä. kommen, denn diese können vom Niet mitgerissen werden.
- Halten Sie Ihre Hände und alle Körperteile in einer ausreichenden Entfernung und an einem sicheren Ort von dem Arbeitsplatz weg.
- Falls es während der Arbeit zum Kontakt mit versteckten Strom-, Gas-, Wasser-, Dampfleitungen u. ä. kommen könnte, benutzen Sie zur Bestimmung dieser Leitungen ein geeignetes Strom- und Metallortungsgerät. Beim Kontakt mit diesen Leitungen kann es zu Stromschlagverletzungen kommen, da die Metallteile der Nietzange unter Spannung stehen, und weiter zu einer Explosion oder Entstehen von Sachschäden. Vergleichen Sie die Platzierung der Leitungen mit einer Zeichnungsdokumentation, falls eine solche existiert.
- Benutzen Sie die Nietzange nicht zum Befestigen von elektrischen Leitungen, da die Kabelisolierung beschädigt werden kann, wodurch auf die Metallteile der Nietzange die Spannung geführt wird, die einen Stromschlag verursachen kann.
- Vermeiden Sie eine Abschwächung der Konstruktion oder Beschädigung des Werkzeugs, z. B.
- durch Stanzen oder Gravieren, vom Hersteller nicht genehmigte Modifikationen, Führen entlang von Schablonen aus hartem Material (z. B. aus Stahl), durch Fall auf den Boden oder Schieben über den Boden, Anwendung der Nietzange als Hammer oder durch jegliche Gewalt.
- Seien Sie bei der Entfernung des zu befestigenden Teils vorsichtig, da dieser auf Grund der Spannung wegschießen kann.

GRUNDLEGENDE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Vor der Montage, Anwendung, Reparatur, Instandhaltung, Austausch von Zubehör oder vor Arbeiten in der Nähe von Montagewerkzeugen für gewindelose mechanische Verbindungen lesen Sie die Sicherheitsanweisungen gründlich und sorgfältig durch, damit Sie häufige Gefahren vermeiden. Die Nichteinhaltung dieser Anweisung kann ernsthafte Verletzungen zu Folge haben.
- Die Installation, Einstellung oder Anwendung von Montagewerkzeugen für gewindelose mechanische Verbindungen dürfen nur qualifizierte und geschulte Bediener durchführen.
- Führen Sie keine Modifikationen von diesen Montagewerkzeugen für gewindelose mechanische Verbindungen durch. Solche Modifikationen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen mindern und das Risiko der Gefährdung des Bedieners erhöhen.
- Werfen Sie die Sicherheitsanweisungen nicht weg. Übergeben Sie sie dem Bedienungspersonal.
- Benutzen Sie die Montagewerkzeuge für gewindelose mechanische Verbindungen nicht, wenn sie beschädigt sind.
- Diese Werkzeuge müssen regelmäßig kontrolliert werden, damit sichergestellt ist, dass die durch diesen Teil der Norm ISO 11148 geforderten Betriebsparameter und Kennzeichnung lesbar sind. Falls notwendig, hat sich der Arbeitgeber/Benutzer mit dem Hersteller in Verbindung zu setzen, um Ersatzaufkleber und -schilder zu erhalten.

MIT DEM WEGSCHLEUDERN VON MATERIALIEN ODER NIETEN ZUSAMMENHÄNGENDE RISIKEN

- Beim Austausch von eingelegten Arbeitswerkzeugen oder Zubehör sind die Montagewerkzeuge für gewindelose mechanische Verbindungen stets von der Luftzufuhr zu trennen.
- Achten Sie darauf, dass die Beschädigung des Werkstücks oder Zubehör, oder sogar des eingelegten Einsatzwerkzeugs selbst ein Geschoss bilden kann, das mit einer hohen Geschwindigkeit fliegt.
- Bei der Arbeit mit diesem Werkzeug ist immer ein stoßfester Augenschutz zu benutzen. Bei jeder Arbeit mit diesem Werkzeug muss der Schutzgrad ausgewertet werden.
- In diesem Fall muss auch das Risiko der Gefährdung von anderen Personen beurteilt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück sicher eingespannt ist.
- Kontrollieren Sie, dass die Mittel zum Schutz vor weggeschleuderten Montageelementen und den Schäften an ihrem Platz sind.
- Schützen Sie sich vor möglichem Wegschleudern von Montagespindeln aus dem Vorderteil des Setzwerkzeugs für gewindelose mechanische Verbindungen.

BETRIEBSRISIKEN

- Die Anwendung vom Werkzeug kann die Hände des Benutzers bestimmten Risiken aussetzen, inklusive Zerschmetterung, Schlag, Schnitt-, Schürf- und Verbrennungsverletzungen. Schützen Sie Ihre Hände durch Tragen passender Handschuhe.
- Die Benutzer und Instandhaltungsarbeiter müssen physisch imstande sein, mit diesem Werkzeug zu arbeiten.
- Halten Sie das Werkzeug stets richtig. Seien Sie auf einen Rückschlag und normale oder plötzliche Bewegungen vorbereitet. Halten Sie stets beide Hände bereit.
- Halten Sie eine ausgewogene Position und sichere Körperhaltung ein.
- Bei einer Stromunterbrechung lösen Sie den Betriebsschalter zum Start und Anhalten des Werkzeugs.
- Benutzen nur die vom Hersteller empfohlenen Schmierstoffe.
- Vermeiden Sie ungeeignete Körperpositionen, denn in diesen kann man keine Gegenbewegungen bei normalen oder unerwarteten Bewegungen des Werkzeugs ausüben.
  - Ist das Montagewerkzeug für gewindelose mechanische Verbindungen an eine Dämpfungsanlage angeschlossen, vergewissern Sie sich, ob diese Verbindung ordnungsgemäß abgesichert ist.
  - Ist keine Ausrüstung am Vorderteil des Geräts aufgesetzt, achten Sie auf das Risiko von Zerschmetterungs- oder Quetschverletzungen.

RISIKEN AUF GRUND VON WIEDERHOLTEN BEWEGUNGEN

- Bei der Arbeit mit Montagewerkzeugen für gewindelose mechanische Verbindungen kann der Bediener unangenehme Gefühle in Händen, Armen, Schultern, Hals und andere Körperteilen erwarten.
- Bei der Arbeit mit Montagewerkzeugen für gewindelose mechanische Verbindungen muss der Benutzer eine bequeme Körperhaltung einnehmen und stets für eine stabile Körperstellung sorgen, damit er nicht in eine unangenehme oder unausgeglichene Position gelangt. Bei einer langfristigen Arbeit muss der Benutzer die

Arbeitsposition wechseln. Auf diese Weise verhindern Sie Unbequemlichkeit und Müdigkeit.

- Hat der Bediener Erfahrungen mit Symptomen, wie dauerhafte oder wiederkehrende unangenehme Gefühle, Schmerzen, Klopfen, Kribbeln, Gefühllosigkeit, Brenn- oder Versteifungsgefühle, darf er diese Anzeichen nicht ignorieren. Der Benutzer hat den Arbeitgeber zu informieren und sich einer ärztlichen Untersuchung zu unterziehen.

MIT LÄRM VERBUNDENE RISIKEN

- Die Aussetzung einem zu hohen Lärm kann einen dauerhaften Gehörverlust und weitere Probleme verursachen, wie Rauschen in Ohren (Klingeln, Summen, Pfeifen oder Brummen). Daher ist die richtige Auswertung dieser Risiken und die Einführung von wirksamen Schutzmaßnahmen sehr wichtig.
- Wirksame Schutzmaßnahmen zur Minderung dieser Risiken können Handlungen umfassen, wie die Anwendung von Dämpfungsmaterialien, damit das Klingeln des Werkstücks verhindert wird.
- Benutzen Sie entsprechenden Gehörschutz in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Arbeitgebers, Sicherheitsanweisungen und Hinweisen für den Gesundheitsschutz bei der Arbeit.
- Führen Sie die Bedienung und Wartung der Montagewerkzeuge für gewindelose mechanische Verbindungen nach den Empfehlungen in den Bedienungsanleitung durch, um unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu verhindern.
- Führen Sie die Bedienung und Wartung der Montagewerkzeuge für gewindelose mechanische Verbindungen nach den Empfehlungen in den Bedienungsanleitung durch, um unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu verhindern.
- Wenn Sie mit Werkzeugen arbeiten, die mit einem Schalldämpfer ausgestattet sind, stellen Sie sicher, dass dieser ordnungsgemäß befestigt ist und sich in einem einwandfreien Betriebszustand befindet.

RISIKEN BETREFFS DES ZUBEHÖRS

- Vor dem Austausch des eingelegten Einsatzwerkzeugs oder Zubehör trennen Sie das Montagewerkzeug von der Druckluftzufuhr.
- Benutzen Sie nur Zubehör und Verbrauchsteile, die der Größe und Typ entsprechen, die vom Hersteller des Montagewerkzeugs für gewindelose mechanische Verbindungen empfohlen wurden. Benutzen Sie keine anderen Typen und Größen vom Zubehör und Verbrauchsteilen.

RISIKEN BETREFFS DES ARBEITSPLATZES

- Ausrutschen, Stolpern und Fälle sind die Hauptursachen von Arbeitsunfällen. Achten Sie auf auf rutsche Untergründe, die durch Anwendung dieses Gerätes verursacht wurden, und auch auf die Stolpergefahr über den Druckluft- oder Hydraulikschlauch.
- In einer unbekannten Umgebung gehen Sie besonders vorsichtig vor. Es können hier versteckter Risiken vorkommen, wie Strom, Gas- oder Wasserleitungen.
- Das Montagewerkzeug für gewindelose mechanische Verbindungen ist nicht für explosionsgefährdete Bereiche bestimmt und ist nicht gegen möglichen Kontakt mit Stromleitungen isoliert.
- Vergewissern Sie sich, dass sich im Arbeitsbereich keine Strom- oder Gasleitung usw. befindet, denn durch ihre Beschädigung, verursacht durch den Betrieb dieses Werkzeugs, kann es zur Gefährdung von Personen kommen.

MIT VIBRATIONEN VERBUNDENE RISIKEN

- Widmen Sie auch besondere Aufmerksamkeit Informationen über Risiken, die mit Vibrationen verbunden sind, die nicht durch die Ausführung und Konstruktion des Gerätes eliminiert wurden und als Restrisiken erhalten bleiben. Somit wird den Arbeitnehmern ermöglicht, Bedingungen festzulegen, unter denen der Werkzeugbediener Gefahren auf Grund von Werkzeugvibrationen ausgesetzt ist. Wird der Wert wirkender Vibrationen bei einer bestimmten Anwendung des Werkzeugs (und bei berechenbarer unrichtiger Benutzung) dem beim Test nach der Norm ISO 20643 festgelegten Vibrationswert nicht entsprechen, wird eine Zusatzinformation oder Warnung geliefert, damit eine Auswertung und Bewältigung von den aus der Vibrationswirkung resultierenden Risiken ermöglicht wird.
- Die Aussetzung der Vibrationsauswirkung kann zur dauerhaften Beschädigung von Nerven und des Blutkreislaufs von Händen und Armen führen.
- Bei der Arbeit in kühlen Arbeitsumgebungen benutzen Sie warmen Kleidung und halten Sie die Hände warm und trocken.
- Falls Sie feststellen, dass Ihre Finger und Hände gefühllos werden, kribbeln, wehtun oder wenn die Haut weiß wird, unterbrechen Sie sofort die Arbeit mit dem Montagewerkzeug für gewindelose mechanische Verbindungen, informieren Sie den Arbeitgeber und beraten Sie sich mit einem Arzt.
- Übertragen Sie das Gewicht des Werkzeugs auf einen geeigneten Ständer, Unterlage oder Ausgleichsanlage, um einen leichteren Griff am Werkzeug zu haben.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DRUCKLUFTWERKZEUGE

- Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.
- Bei Nichtbenutzung der Anlage, vor dem Austausch vom Zubehör oder Durchführung von Reparaturen, ist die Druckluftzufuhr einzustellen, der Druck aus den Schläuchen muss abgelassen und das Gerät von der Druckluftzufuhr getrennt werden.
- Richten Sie niemals den Druckluftstrom auf sich selbst oder andere Personen.
- Umherschwingender Schlauch kann ernsthafte Verletzungen verursachen. Kontrollieren Sie immer, ob es nicht zur Beschädigung oder Lösen von Schläuchen und Kupplungen gekommen ist.
- Die Druckluft sollte immer weg von den Händen des Bedieners gerichtet sein.
- Immer wenn universelle Torsionskupplungen (Kupplungen mit Nocken) eingesetzt werden, müssen Sicherungsstifte und Sicherheitsseile installiert und angewendet werden, damit ein Schutz vor möglichem Versagen der Verbindung zwischen dem Gerät und dem Schlauch oder zwischen den Schläuchen sichergestellt ist.
- Der auf dem Typenschild des Werkzeugs angeführte maximale Luftdruck darf nicht überschritten werden.
- Transportieren Sie niemals dieses Gerät durch Tragen am Schlauch.

IX. Verweis auf das Typenschild mit technischen Angaben

	Lesen Sie vor der Benutzung des Produkts die Gebrauchsanleitung.
CE	Entspricht den EU-Anforderungen.
	Bei der Arbeit ist Augen- und Gehörschutz zu tragen.
	Das Werkzeug erfordert regelmäßige Schmierung mit Öl für Druckluftwerkzeuge.
Seriennummer	Die Seriennummer stellt das Produktionsjahr und -monat und die Nummer der Produktionsserie dar.

Tabelle 5

X. Reinigung, Instandhaltung, Service

- Vor jeglicher Instandhaltung und Reinigung trennen Sie die Nietzange von der Druckluftleitung so, dass Sie den Kompressor abschalten und die Luftzufuhr abkoppeln.
- Reparaturen darf nur eine autorisierte Werkstatt der Marke Extol® durchführen. Zwecks einer Garantiereparatur wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, und dieser stellt eine Reparatur in einer autorisierten Servicewerkstatt sicher.
- Aus Sicherheits- und Garantiegründen dürfen zur Reparatur ausschließlich Originalersatzteile vom Hersteller benutzt werden.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Reinigungsmittel auf Basis von organischen Lösemitteln oder schleifende Reinigungsmittel, da diese die Geräteoberfläche beschädigen würden. Zum Reinigen kann man nur ein mit Waschmittellösung befeuchtetes Tuch benutzen; verhindern Sie jedoch das Eindringen von Wasser in das Geräteinnere.

XI. Lagerung

- Vor einer längeren Einlagerung der Nietzange bringen Sie in das Geräteinnere mit einer Spritze etwas Pneumatiköl ein - siehe o. a. Vorgehensweise (Abb. 13), damit die Innenteile vor Feuchtigkeit und somit vor Korrosion geschützt sind.
- Lagern Sie die gereinigte Nietzange am trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern. Schützen Sie das Gerät vor Temperaturen über 45°C, strahlenden Hitzequellen und direktem Sonnenschein.

XII. Abfallentsorgung

- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in entsprechende Sortiercontainer.
- Unbrauchbare Nietzange darf nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern muss zur umweltgerechten Entsorgung an entsprechende Sammelstellen gebracht werden. Informationen über diese Sammelstellen erhalten Sie beim örtlichen Gemeindeamt.

EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Ident.-Nr.: 49433717

erklärt,
dass die nachstehend bezeichneten Anlagen auf Grund ihres Konzeptes und Konstruktion, sowie die auf den Markt eingeführte Ausführungen, den einschlägigen Anforderungen der Europäischen Gemeinschaft entsprechen. Bei den von uns nicht abgestimmten Veränderungen am Gerät verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Extol Premium® AR 740
Pneumatische Blindnietzange

wurde in Übereinstimmung mit folgenden Normen:
EN ISO 12100; EN ISO 11148-1

und der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entworfen und hergestellt.

In Zlín: 5. 2. 2015

Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der AG